

# ADLER

EUROPE

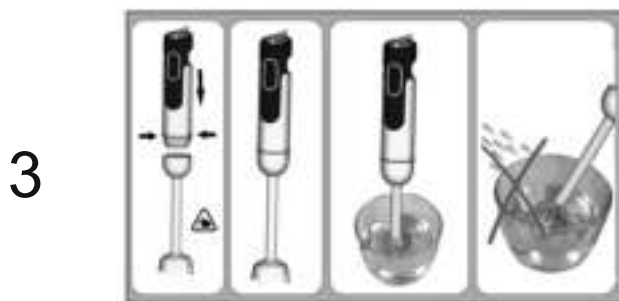
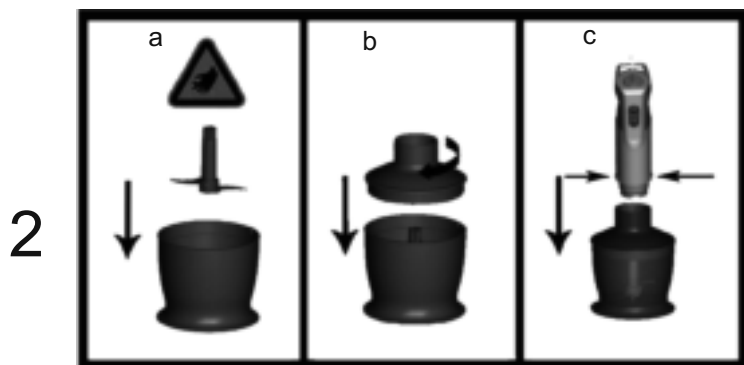


## AD 4607

- |                                      |                                     |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                 | (DE) bedienungsanweisung - 4        |
| (FR) mode d'emploi - 6               | (ES) manual de uso - 8              |
| (PT) manual de serviço - 10          | (LT) naudojimo instrukcija - 12     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 13     | (EST) kasutusjuhend - 15            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 20     | (BS) upute za rad - 18              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 16 | (CZ) návod k obsluze - 21           |
| (RU) инструкция обслуживания - 25    | (GR) οδηγίες χρήσεως - 27           |
| (MK) упатство за корисникот - 23     | (NL) handleiding - 30               |
| (SL) navodila za uporabo - 29        | (FI) manwal ng pagtuturo - 34       |
| (PL) instrukcja obsługi - 48         | (IT) istruzioni operative - 37      |
| (HR) upute za uporabu - 32           | (SV) instruktionsbok - 35           |
| (DK) brugsanvisning - 44             | (UA) інструкція з експлуатації - 38 |
| (SR) Корисничко упутство - 42        | (SK) Používateľská príručka - 40    |



1



**SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

The warranty conditions are different, if the device is used for commercial purpose.

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The product is only to be used indoors. Do not use the product for any purpose that is not compatible with its application.
3. The applicable voltage is 220-240V, 50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Never put the product on or close to the hot or warm surfaces or the kitchen appliances like the electric oven or gas burner.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA. Contact professional electrician in this matter.
15. The exchange of accessories may only be carried out with the device switched off.
16. The blades are very sharp. The highest caution is offered. Before replacing the mixers, unplug the power cord from the wall outlet.
17. Only use original accessories that are included in the scope of supply.
18. Do not cover the ventilation openings in the housing during operation.
19. For washing the case, do not use any heavy cleaning agents because they can be used to remove graphical information symbols, e.g. Signs, warning photograms, etc.
20. Never use the appliance for hot oil or grease (hot products).
21. Never touch with wet hands.

22. The appliance is not intended for crushing ice, bone and other hard products or for grinding nuts and coffee.
23. During the mixing process, never place your hands or cutlery into the container.
24. Observe the maximum uninterrupted operating time of the unit of 50 seconds. After the continuous operating time of 50 seconds, wait 4 minutes before turning the unit back on. Exceeding the operating time of the appliance and the absence of sufficient breaks can lead to irreversible engine damage.
25. When the appliance is dirty unplug it from the mains before cleaning.
26. Before first use, wash thoroughly and dry the appliance (see: Cleaning and maintenance).

#### PRODUCT DESCRIPTION (pic. 1)

- a) power regulation b) ON/OFF switch, I speed c) ON/OFF switch, II speed d) blender (removable)  
e) release button

#### USING THE DEVICE

The hand blender is perfectly suited for preparing dips, sauces, soups, mayonnaise and baby food as well as for mixing and milkshakes.

1. Place blender stick until it is locked. Turn it slightly if needed.
2. Place the blender in the jug. Then press the button I speed (fig.1, B) or II speed (fig. 1, C).  
During processing, hold the blender with one hand and press the speed button with the other.
3. Press release button (e) and remove blender stick after use.

#### USING WHISK AND CHOPPER

**Whisk:** Use the whisk only for whipping cream, beating egg whites and mixing sponges and ready-mix desserts. Insert the whisk and turn it until it locks.

**Chopper:** Chopper is perfectly suited for food, such as meat, cheese, onion, herbs, etc.

1. Always place the chopper bowl on the anti-slip base. Place the blade on the center pin of the chopper bowl.
  2. Place the food in the chopper bowl.
  3. Place the chopper bowl lid on the chopper bowl. Press and turn it until it locks (fig 2B).
  4. Turn the blender on the chopper bowl lid until it locks and plug in the appliance (fig. 2C).
  5. Press the speed I button and choose the speed regulator setting. You can also choose a "TURBO" function by pressing the speed II.
- During processing, hold the blender with one hand and the chopper bowl with the other.
6. After use, unplug the appliance and detach the blender from the chopper bowl lid.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

Never put motor part into water and keep away from wet. Before cleaning always switch off and unplug from the socket.

1. Wipe the outside of the motor unit with only a slightly moistened cloth and polish with a soft dry cloth.
2. Wash the detachable accessories in soap water, such as blender sticks, whisk, blade, chopper.  
Do not use scouring pads for the plastic materials. Rinse them with clear water and dry them.
3. Do not clean with any abrasive scouring pad or steel wool, as this will damage the finish of the appliance.

#### TECHNICAL DATA

Power: 1000W Voltage: 220-240V, 50/60Hz

Max operating time: 60 s, hard food- no longer than 10 s

Time break before the re-use of device: 4 min



To protect your environment: please separate carton boxes and plastic bags and dispose them in corresponding waste bins. Used appliance should be delivered to the dedicated collecting points due to hazardous components, which may affect the environment. Do not dispose this appliance in the common waste bin.

## DEUTSCH

**ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN LESEN SIE AUFMERKSAM WICHTIGE ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT DER BENUTZUNG BEWAHREN SIE DIESE FÜR DIE ZUKUNFT AUF**

Bei Verwendung des Gerätes zu gewerblichen Zwecken werden die Garantiebedingungen geändert.

1. Vor dem ersten Gebrauch, die Bedienungsanleitung lesen und die dort angegebenen Hinweise beachten. Der Produzent trägt keine Verantwortung für Schäden, die aufgrund

- von bestimmungswidriger Nutzung oder unsachgemäßer Bedienung entstanden sind.
2. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch verwendet. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke als den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
  3. Das Gerät ausschließlich an die Steckdose 220-240V, 50/60Hz anschließen. Es darf nicht zu anderen, bestimmungswidrigen Zwecken benutzt werden. Wegen Vorsichtsmaßnahmen, sollten keine weiteren Geräte an den gleichen Stromkreis angeschlossen werden.
  4. Falls sich Kinder in der Nähe befinden, sollte bei der Nutzung des Gerätes spezielle Vorsicht bewahrt werden. Dieses Gerät ist nicht zum Spielen für Kinder, sowie für Erwachsene, die sich mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, geeignet.
  5. **WARNHINWEIS:** Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von über 8 Jahren sowie von Personen von einer beschränkten körperlichen, sensorischen, psychischen Fähigkeit oder von Personen, die keine Erfahrung oder kein Kenntnisse von dem Gerät haben, nur dann genutzt werden, wenn die Nutzung unter Aufsicht einer Person, welche die Verantwortung für deren Sicherheit trägt, stattfindet oder diesen Personen Ratschläge bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erteilt wurden und sie sich den mit seiner Benutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Unterhaltung des Geräts dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, dass diese Kinder im Alter von über 8 Jahren sind und diese Tätigkeiten unter Aufsicht durchgeführt werden.
  6. Nach der Benutzung, den Stecker aus der Steckdose ziehen und dabei die Steckdose mit der Hand festhalten. NIEMALS am Kabel ziehen.
  7. Das Kabel, die Buchse, sowie das ganze Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät vor Regen, Sonne usw. und vor Feuchtigkeit (z.B. im Badezimmer oder Campingwagen) schützen.
  8. Regelmäßig das Kabel prüfen. Falls das Kabel beschädigt ist, sollte es in einem spezialisierten Service ausgetauscht werden, um ev. Gefährdung zu vermeiden.
  9. Falls das Kabel oder ein anderer Teil des Gerätes beschädigt oder das Gerät fallen gelassen wurde oder nicht ordnungsgemäß arbeitet, sollte es nicht benutzt werden. Das Gerät darf nicht durch unbefugte Personen repariert werden, da die Gefahr eines Stromstoßes besteht. Ein beschädigtes Gerät in einem spezialisierten Service zur Kontrolle oder Reparatur abgeben. Jegliche Reparaturen dürfen nur durch einen spezialisierten Service vorgenommen werden. Eine nicht korrekt ausgeführte Reparatur kann das Leben des Benutzers gefährden.
  10. Das Gerät auf eine kühle, gerade Fläche, entfernt von wärmeausstrahlenden Geräten, wie: Elektroherd, Gasherd, usw. stellen.
  11. Das Gerät nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Materialien benutzen.
  12. Das Kabel darf nicht außerhalb der Tischkante hängen oder heiße Flächen berühren.
  13. Lassen Sie das Gerät oder den Adapter nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  14. Es wird empfohlen, für zusätzlichen Schutz den Fehlerstromschutzschalter (RCD), dessen Bemessungsdifferenzstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. In diesem Bereich wenden Sie sich an einen Fachelektriker.
  15. Der Austausch von Zubehör darf lediglich beim ausgeschalteten Gerät vorgenommen werden.
  16. Die Klingen sind sehr scharf. Die höchste Vorsicht geboten. Vor dem Austausch der Mixerstäbe ziehen Sie den Netzstecker vom Netzkabel aus der Steckdose.
  17. Verwenden Sie nur Originalzubehör, der zum Lieferumfang gehört.
  18. Während des Betriebs die Lüftungsöffnungen im Gehäuse nicht abdecken.
  19. Zum Waschen des Gehäuses verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, weil sie können zum Entfernen von grafischen Informationssymbolen wie z.B. Kennzeichen, Warnpiktogramme, usw. führen.

20. Das Gerät niemals für heißen Öl oder Fett (heiße Produkte) verwenden.
21. Nie mit nassen Händen anfassen.
22. Das Gerät ist zum Zerkleinern von Eis, Knochen und anderen harten Produkten oder zum Mahlen von Nüssen und Kaffee nicht bestimmt.
23. Während des Mixvorgangs legen Sie niemals Ihre Hände oder Besteck in den Behälter hinein.
24. Beachten Sie die maximale ununterbrochene Betriebsdauer des Gerätes von 50 Sekunden. Nach der ununterbrochenen Betriebszeit von 50 Sekunden warten Sie 4 Minuten ab, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird. Die Überschreitung der Betriebszeit des Geräts und das Fehlen von ausreichenden Pausen können zu irreversiblen Motorschäden führen.
25. Beim Alterieren des Gerätes vor Reinigung trennen Sie es vom Netz.
26. Vor dem ersten Gebrauch waschen Sie gründlich und trocknen das Gerät (siehe: Reinigung und Wartung).

#### PRODUKTBESCHREIBUNG (Abb. 1)

- a) Leistungsregulierung b) EIN / AUS-Schalter, I-Geschwindigkeit c) EIN / AUS-Schalter, II-Geschwindigkeit d) Mixer (abnehmbar)  
e) Taste loslassen

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

Der Stabmixer eignet sich hervorragend zur Zubereitung von Dips, Saucen, Suppen, Mayonnaise und Babynahrung sowie zum Mischen und Milchshakes.

1. Platzieren Sie den Mixer-Stick, bis er einrastet. Bei Bedarf leicht drehen.
2. Setzen Sie den Mixer in die Kanne. Drücken Sie dann die Taste I Speed III(Abb.1, B) oder II Speed III(Abb. 1, C). Halten Sie den Mixer während der Verarbeitung mit einer Hand und drücken Sie mit der anderen die Geschwindigkeitstaste.
3. Drücken Sie die Entriegelungstaste (e) und entfernen Sie den Mixstab nach der Verwendung.

#### VERWENDEN VON WHISK UND CHOPPER

Schneebeesen: Verwenden Sie den Schneebeesen nur zum Schlagen von Sahne, Schlagen von Eiweiß und zum Mischen von Schwämmen und Fertigmischungen. Setzen Sie den Schneebeesen ein und drehen Sie ihn, bis er einrastet.

Chopper: Chopper ist perfekt für Lebensmittel wie Fleisch, Käse, Zwiebeln, Kräuter usw. geeignet.

1. Stellen Sie die Chopper-Schüssel immer auf die rutschfeste Unterlage. Legen Sie die Klinge auf den mittleren Stift der Zerhackerschale.
2. Legen Sie die Lebensmittel in die Zerhackerschale.
3. Setzen Sie den Deckel der Chopper-Schüssel auf die Chopper-Schüssel. Drücken und drehen Sie es, bis es einrastet (Abb. 2B).
4. Drehen Sie den Mixer auf den Deckel der Zerhackerschüssel, bis er einrastet, und schließen Sie das Gerät an (Abb. 2C).
5. Drücken Sie die Taste Geschwindigkeit I und wählen Sie die Einstellung des Geschwindigkeitsreglers. Sie können auch eine "TURBO" -Funktion wählen, indem Sie die Geschwindigkeit II drücken. Halten Sie während der Verarbeitung den Mixer mit einer Hand und die Chopper-Schüssel mit der anderen Hand fest.
6. Trennen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker vom Gerät und nehmen Sie den Mixer vom Deckel der Zerhackerschale.

#### REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Niemals Motorteile ins Wasser geben und vor Nässe schützen. Schalten Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

1. Wischen Sie die Außenseite der Motoreinheit nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab und polieren Sie sie mit einem weichen, trockenen Tuch.
2. Waschen Sie das abnehmbare Zubehör in Seifenwasser wie Mixer-Sticks, Schneebeesen, Klinge und Zerhacker. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme für die Kunststoffmaterialien. Spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.
3. Reinigen Sie nicht mit einem Scheuerschwamm oder Stahlwolle, da dies die Oberfläche des Geräts beschädigen kann.

#### TECHNISCHE DATEN

Leistung: 1000W Spannung: 220-240V, 50/60Hz

Maximale Betriebszeit: 60 Sekunden, harte Speisen - nicht länger als 10 Sekunden

Zeitpause vor der Wiederverwendung des Geräts: 4 min



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!!

## FRANÇAIS

### CONSIGNES DE SECURITE.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA SECURITE D'UTILISATION.  
LISEZ-LES ATTENTIVEMENT ET CONSERVEZ-LES POUR L'AVENIR"

En cas d'utilisation dans des fins commerciales, les conditions de garantie changent."

1.Lisez ce mode d'emploi avant la première utilisation et suivez les conseils d'utilisation.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts occasionnés par toute utilisation pour laquelle l'appareil n'est pas destiné ou en cas d'usage non conforme aux règles d'utilisation.

2. L'appareil est destiné à un usage domestique. Ne pas l'utiliser à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu.

3. L'appareil se branche uniquement à une prise 220-240V, 50/60Hz. Afin d'augmenter la sécurité de l'utilisation, il ne faut pas brancher plusieurs appareils électriques sur le même circuit électrique.

4. Lors de l'utilisation de l'appareil, il faut être particulièrement prudent s'il y a des enfants à proximité. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. N'autoriser l'utilisation de l'appareil ni aux enfants ni aux personnes ne connaissant pas ce produit.

5. **AVERTISSEMENT:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou encore des personnes n'ayant pas d'expérience ou de connaissance de cet appareil, seulement si cela s'effectue sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité, ou que ceux-ci ont reçu des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques inhérents à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par les enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces manipulations sont surveillées.

6. Après chaque utilisation, débrancher la fiche d'alimentation de la prise de courant, en maintenant la prise avec la main. Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

7. Ne pas tremper le cordon, la fiche ou l'appareil entier dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne pas exposer l'appareil à des conditions atmosphériques (pluie, soleil etc.). Ne pas l'utiliser non plus dans des conditions d'humidité élevée (salle de bain, mobile-homes humides).

8. Vérifier périodiquement l'état du cordon d'alimentation. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être changé par un service de réparation spécialisé afin d'éviter le danger.

9. Ne pas utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation est endommagé, si l'appareil est tombé ou qu'il a été endommagé de quelque autre manière ou au cas où il ne fonctionne pas correctement. Ne pas réparer l'appareil soi-même car cela présente un risque d'électrocution. Un appareil endommagé doit être remis chez un professionnel pour vérification ou réparation. Toute réparation doit être effectuée par un service de réparation agréé. Une réparation mal effectuée peut constituer un danger non négligeable pour l'utilisateur.

10. L'appareil doit être posé sur une surface fraîche, stable et lisse, loin des appareils électroménagers dégageant de la chaleur (cuisinière électrique, brûleur à gaz etc.).

11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité de matériaux inflammables.

12. Le cordon d'alimentation ne peut pas dépasser les bords de la table ou toucher des surfaces très chaudes.

13. Il est interdit de laisser l'appareil ou l'alimenteur branché à la prise de courant sans surveillance.

14. Afin d'assurer une protection supplémentaire, il est conseillé d'installer dans le réseau électrique un appareil à courant différentiel nominal ne dépassant pas 30 mA. Pour cela il faut contacter un électricien spécialisé.

15. Changement d'accessoires peut être effectué seulement lorsque l'appareil est éteint.

16. Les lames des extrémités sont très tranchantes. Nous vous prions de grader la prudence particulière. Avant de changer des extrémités, il faut retirer la fiche de cordon d'alimentation de la prise de réseau.

17. Il faut utiliser uniquement des accessoires d'origine, fournis ensemble avec l'appareil.

18. Pendant le fonctionnement de l'appareil, ne couvrez pas les trous de ventilation du

boîtier.

19. Pour laver le boîtier n'utilisez pas des détergents agressifs, car ils peuvent causer la suppression des symboles d'informations graphiques appliqués, tels que des marques, des signes d'avertissement, et d'autres.

20. N'utilisez jamais l'appareil pour l'huile ou la graisse chaude (produits chauds).

21. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.

22. Ne pas utiliser l'appareil pour broyer la glace, les os et d'autres produits durs ou pour broyage des noix et de café.

23. Ne mettez pas les mains ni des ustensiles dans le récipient pendant le mélange.

24. Il faut respecter le fonctionnement continu de l'appareil de 50 secondes. Après le fonctionnement continu de 50 secondes le temps d'intervalle avant de refonctionnement c'est 4 minutes. Dépassement de temps de fonctionnement et le manque de pauses suffisantes en fonctionnement peut entraîner des dommages irréversibles de moteur.

25. Dans le cas du blocage de l'appareil avant le nettoyage, débrancher-le de réseau.

26. Avant la première utilisation, laver et sécher bien l'appareil (voir nettoyage et conservation).

#### DESCRIPTION DU PRODUIT (photo 1)

a) régulation de la puissance b) interrupteur marche / arrêt, vitesse I c) interrupteur marche / arrêt, vitesse II d) mélangeur (amovible)  
e) bouton de libération

#### UTILISER LE DISPOSITIF

Le mixeur à main est parfaitement adapté à la préparation des trempettes, des sauces, des soupes, de la mayonnaise et des aliments pour bébés, ainsi que du mélange et des laits frappés.

1. Placez le bâtonnet jusqu'à ce qu'il soit verrouillé. Tournez-le légèrement si nécessaire.

2. Placez le mélangeur dans le bol. Appuyez ensuite sur le bouton I speed (fig. 1, B) ou II speed (fig. 1, C).

Pendant le traitement, tenez le mélangeur d'une main et appuyez sur le bouton de vitesse de l'autre.

3. Appuyez sur le bouton de déverrouillage (e) et retirez le mélangeur après utilisation.

#### UTILISER LE FOUET ET LE CHOPPER

Fouet: Utilisez le fouet uniquement pour fouetter la crème, battre les blancs d'œufs, mélanger les éponges et les desserts prêts à l'emploi. Insérez le fouet et tournez-le jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Chopper: Le hachoir convient parfaitement aux aliments tels que la viande, le fromage, l'oignon, les herbes, etc.

1. Toujours placer le bol du hachoir sur la base antidérapante. Placez la lame sur la goupille centrale du bol du hachoir.

2. Placez les aliments dans le bol du hachoir.

3. Placez le couvercle du bol du hachoir sur le bol du hachoir. Appuyez sur le bouton et faites-le tourner jusqu'à ce qu'il se verrouille (fig. 2B).

4. Tournez le mélangeur sur le couvercle du bol du hachoir jusqu'à ce qu'il se verrouille et branchez l'appareil (fig. 2C).

5. Appuyez sur le bouton speed I et choisissez le réglage du régulateur de vitesse. Vous pouvez également choisir une fonction "TURBO" en appuyant sur la vitesse II. Pendant le traitement, tenez le mélangeur d'une main et le bol du hachoir de l'autre.

6. Après utilisation, débranchez l'appareil et détachez le mixeur du couvercle du bol du hachoir.

#### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Ne jamais mettre le moteur dans l'eau et le garder à l'abri de l'humidité. Avant le nettoyage, éteignez et débranchez toujours la prise.

1. Essuyez l'extérieur du bloc moteur avec un chiffon légèrement humide et lustrer avec un chiffon doux et sec.

2. Lavez les accessoires détachables à l'eau savonneuse, tels que bâtonnets de mixeur, fouet, lame, hachoir.

Ne pas utiliser de tampons à récurer pour les matières plastiques. Rincez-les à l'eau claire et séchez-les.

3. Ne nettoyez pas avec un tampon à récurer abrasif ou de la laine d'acier, car cela endommagerait la finition de l'appareil.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Puissance: 1000W Tension: 220-240V, 50/60Hz

Durée de fonctionnement maximale: 60 ans, aliments durs - pas plus de 10 s

Temps de pause avant la réutilisation de l'appareil: 4 min



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte. Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## ESPAÑOL

### CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

#### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA EL USUARIO

POR FAVOR LEA ATENTAMENTE Y GUARDELAS PARA CONSULTAR EN EL FUTURO

Si usa el aparato con fines comerciales, las condiciones de la garantía cambiarán.

1. Antes de usar el equipo, lee las instrucciones del manual de uso y sigue las indicaciones que figuran en él. El fabricante no es responsable de los daños causados por el uso



indebido del equipo o su manejo inadecuado.

2.El equipo sirve única y exclusivamente para el uso doméstico. No lo uses para otros fines que los indicados.

3.El dispositivo debe estar conectado únicamente a la toma de 220-240V, 50/60Hz. Para aumentar la seguridad del uso, no se recomienda conectar varios equipos electrónicos a un mismo circuito.

4.Hay que actuar con especial precaución durante el uso del equipo, si los niños están a su alcance. No dejar que los niños jueguen con el equipo ni que los niños o personas no familiarizadas usen el equipo.

5.AVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, sin experiencia y conocimiento, si lo hacen bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad y que tenga información sobre el uso seguro del dispositivo y sea consciente de los peligros asociados con su uso. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

6.Siempre, después de cada uso, saca la clavija de la toma de corriente sujetando la toma con la mano. NO tires del cable de alimentación.

7.No sumerjas el cable, la clavija ni el equipo entero en el agua ni otro líquido. No lo expongas a los efectos de las condiciones atmosféricas (lluvia, sol, etc.) ni tampoco los uses en condiciones de alta humedad (cuartos de baño, casas de camping).

8.Controla periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado por un taller especializado para evitar el peligro.

9.No use el equipo con el cable de alimentación dañado o si el equipo se ha caído o dañado de cualquier otra forma o no funciona correctamente. No repares el equipo sin ayuda, porque hay riesgo de parálisis. El equipo dañado debe ser llevado a un taller de reparaciones adecuado para comprobar su funcionamiento o reparar los daños. Todas las reparaciones se pueden realizar únicamente en los talleres de reparaciones autorizados. La reparación realizada incorrectamente puede causar un grave peligro para el usuario.

10.Coloca el equipo en una superficie fría, estable y plana, lejos de los equipos de cocina que se calientan, como cocina eléctrica, cocina de gas etc.

11.No uses el equipo cerca de los materiales inflamables.

12.El cable de alimentación no puede estar colgando del borde de la mesa o tocar las superficies calientes.

13.No deje sin supervisión el aparato encendido ni el cargador conectado a la red de alimentación.

14.Para asegurar más protección, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un Diferencial (RCD) con la corriente diferencial no superior a 30 mA. En este caso hay que recurrir al especialista eléctrico.

15. Los accesorios se pueden cambiar únicamente cuando el aparato esté apagado.

16. Las puntas son muy afiladas. Se debe mantener especial precaución. Antes de cambiar las puntas se debe sacar el enchufe del cable de alimentación de la toma de corriente.

17. Se deben utilizar únicamente los accesorios originales que se entregan con el aparato.

18. No tape las aberturas de ventilación en la caja externa durante el funcionamiento del aparato.

19. Para la limpieza de la caja externa no se deben utilizar los detergentes agresivos, ya que éstos pueden borrar los signos gráficos de información, tales como: identificadores, señales de aviso, etc.

20. Nunca utilice el aparato con el aceite o grasa caliente (productos calientes).

21. No tocar el aparato con las manos mojadas.
22. No usar para triturar hielo, huesos y otros productos duros, o para moler nueces o café.
23. No meter las manos ni cubertería en el recipiente durante el funcionamiento del aparato.
24. Se debe observar el tiempo máximo de funcionamiento continuo del aparato - 50 segundos. Después de cada 50 segundos de funcionamiento continuo se debe esperar 4 minutos antes de volver a encender el aparato. El motor puede sufrir un daño irreversible en caso de sobrepasar el tiempo máximo autorizado de trabajo o por falta de pausas suficientes.
25. En caso de que el aparato quede bloqueado antes de la limpieza, se debe desconectarlo de la alimentación eléctrica.
26. Antes del primer uso se debe lavar y secar el aparato (véase el apartado relativo a la limpieza y mantenimiento).

#### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO (foto 1)

- |   |  |
|---|--|
| a) Regulación de la alimentación                    | b) Interruptor de ENCENDIDO / APAGADO, velocidad |
| c) interruptor de ENCENDIDO / APAGADO, velocidad II | d) licuadora (extraíble)                         |
| e) botón de liberación                              |  |

#### USANDO EL DISPOSITIVO

La batidora de mano es ideal para preparar salsas, salsas, sopas, mayonesa y alimentos para bebés, así como para batidos y batidos.

1. Coloque la batidora hasta que quede bloqueada. Gírela ligeramente si es necesario.
2. Coloque la licuadora en la jarra. Luego presione el botón I speed (fig.1, B) o II speed (fig. 1, C). Durante el procesamiento, sostenga la licuadora con una mano y presione el botón de velocidad con la otra.
3. Presione el botón de liberación (e) y retire la barra de la licuadora después de usarla.

#### USANDO EL WHISK Y EL CHOPPER

Batidor: use el batidor solo para batir la crema, batir las claras de huevo y mezclar las esponjas y los postres preparados. Inserte el batidor y gírelo hasta que se bloquee.

Chopper: Chopper es perfectamente adecuado para alimentos, como carne, queso, cebolla, hierbas, etc.

1. Siempre coloque el recipiente picador en la base antideslizante. Coloque la cuchilla en el pasador central del recipiente de la picadora.
2. Coloque los alimentos en el recipiente picador.
3. Coloque la tapa del recipiente de la picadora en el recipiente de la picadora. Púselo y gírelo hasta que se bloquee (fig 2B).
4. Gire la licuadora en la tapa del recipiente de la picadora hasta que encaje y enchufe el aparato (fig. 2C).
5. Presione el botón de velocidad I y elija la configuración del regulador de velocidad. También puede elegir una función "TURBO" presionando la velocidad II. Durante el procesamiento, sostenga la licuadora con una mano y el tazón de la picadora con la otra.
6. Después del uso, desenchufe el aparato y retire la licuadora de la tapa del tazón de la picadora.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Nunca ponga la parte del motor en el agua y manténgala alejada de la humedad. Antes de limpiar siempre apague y desenchufe del tomacorriente.

1. Limpie el exterior de la unidad del motor con un paño ligeramente humedecido y pule con un paño suave y seco.
2. Lave los accesorios desmontables con agua jabonosa, como palitos de batidora, batidor, cuchilla, cortadora. No utilice estropajos para los materiales plásticos. Enjuágalos con agua limpia y sécalos.
3. No limpie con un estropajo abrasivo o lana de acero, ya que esto dañará el acabado del aparato.

#### DATOS TÉCNICOS

Potencia: 1000W Voltaje: 220-240V, 50/60Hz

Tiempo de funcionamiento máximo: 60, comida dura, no más de 10 s

Pausa de tiempo antes de la reutilización del dispositivo: 4 min.



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente.

Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA AS INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO DEVEM SER LIDAS COM ATENÇÃO E GUARDADAS PARA A POSTERIOR UTILIZAÇÃO

Em caso da sua utilização para os fins comerciais, as condições de garantia são sujeitas às alterações.

1. Antes de começar a utilização do dispositivo deve-se ler o manual de serviço e as

instruções nele incluídas. O fabricante não é responsável pelos danos causados pela utilização não conforme a sua aplicação ou pelo manejo inadequado do mesmo.

2.O dispositivo serve somente para uso doméstico. Não utilizar para outros fins, não conformes a sua aplicação.

3.O dispositivo deve-se ligar exclusivamente à tomada de 220-240V, 50/60Hz. Para aumentar a segurança de utilização, a um circuito de corrente não se devem ligar vários dispositivos elétricos ao mesmo tempo.

4.Devem-se tomar precauções especiais durante a utilização do dispositivo quando há crianças nas proximidades. Não se deve permitir brincar às crianças com o dispositivo. Não se deve permitir utilizar o dispositivo às crianças e pessoas não familiarizadas com o dispositivo.

5.**ADVERTÊNCIA:** O presente dispositivo pode ser utilizado pelas crianças com idade superior a 8 anos e pelas pessoas com capacidade física ou psíquica limitadas ou pelas pessoas que não foram instruídas com as regras de utilização, desde que tal utilização se realize sob vigilância de pessoa responsável pela segurança ou desde que estas pessoas tenham sido instruídas sobre as regras de utilização do aparelho e advertidas sobre o perigo relacionado com tal utilização. As crianças não devem brincar com o presente aparelho. A limpeza e conservação do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que cumpram 8 anos de idade e desde que efetuadas sob vigilância de adultos.

6.Sempre depois de finalizar o uso, tirar o pino de tomada da tomada de alimentação agarrando com a mão a tomada de alimentação. **NÃO** tirar para si o cabo de alimentação.

7.Não submergir o cabo, pino de tomada nem todo o dispositivo em água ou outro líquido. Não expôr o dispositivo à ação das condições atmosféricas (chuva, sol, etc.) nem utilizar em condições de umidade aumentada (banheiros, casas de camping úmidas).

8.Verificar periodicamente o estado de cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação está deteriorado, então deve ser substituído por uma oficina de reparos especializada para evitar o perigo.

9.Não utilizar o dispositivo com o cabo de alimentação deteriorado ou se foi deixado cair ou foi deteriorado de qualquer outra maneira ou funciona de maneira incorreta. Não o dispositivo por conta própria porque existe perigo de choque elétrico.

O dispositivo deteriorado deve-se levar ao ponto de serviço técnico adequado para levar a cabo a verificação ou reparação. Todo tipo de reparações podem ser levadas a cabo somente pelos pontos de serviço técnico autorizados. A reparação realizada de maneira incorreta pode ser causa de grave perigo para o usuário."

10.O dispositivo deve-se colocar numa superfície fria, estável, plana, longe de aparelhos de cozinha que se esquentam como: cozinha elétrica, queimador a gas, etc.

11.Não utilizar o dispositivo perto de materiais inflamáveis.

12.O cabo de alimentação não pode pender da borda da mesa ou tocar superfícies quentes.

13.Não deixar sem supervisão o dispositivo ligado à tomada.

14.Para garantir a proteção adicional, recomenda-se instalar no circuito elétrico um disjuntor diferencial (RCD) destinado à corrente nominal inferior a 30 mA. Neste âmbito é recomendável perguntar um electricista.

15. A substituição de acessórios só pode ser efetuada quando o aparelho está desligado.

16. As lâminas dos acessórios são muito afiadas. Mantenha um cuidado especial. Antes de se proceder à substituição de acessórios, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada.

17. Use apenas os acessórios originais incluídos.

18. Durante a operação do aparelho não se deve tapar os orifícios de ventilação na carcaça.

19. Não usar detergentes agressivos para a limpeza da carcaça, podendo estes remover

os símbolos gráficos colocados na mesma, tais como: marcações, sinais de advertência, etc.

20. Nunca use o aparelho para uma óleo ou uma gordura quente (produtos quentes).
21. Não segure o aparelho com as mãos molhadas.
22. Nunca use o aparelho para picar gelo, ossos nem outros produtos duros, bem como para moer frutos de casca rija ou café.
23. Não enfiar as mãos nem talheres no recipiente durante a sua operação.
24. Observar o tempo de operação contínua do aparelho que é de 50 segundos. Depois de passados 50 segundos de operação contínua, deve esperar 4 minutos antes de voltar a pôr o aparelho em funcionamento. A ultrapassagem do tempo de operação ou a não observância de intervalos na operação podem levar à danificação irreversível do motor.
25. Em caso de bloqueio do aparelho antes da limpeza, desligá-lo da rede elétrica.
26. Antes da primeira ativação do aparelho, o mesmo deve ser cuidadosamente lavado e secado (ver limpeza e conservação).

#### DESCRIÇÃO DO PRODUTO (foto 1)

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| a) regulação de potência               | b) interruptor ON / OFF, velocidade I |
| c) interruptor ON / OFF, velocidade II | d) liquidificador (amovível)          |
| e) botão de liberação                  |                                       |

#### USANDO O DISPOSITIVO

O liquidificador de mão é perfeitamente adequado para preparar molhos, sopas, maionese e alimentos para bebês, bem como para misturar e milkshakes.

1. Coloque o varinha até que esteja bloqueado. Gire levemente, se necessário.
2. Coloque o liquidificador no jarro. Em seguida, pressione o botão I speed (fig.1, B) ou II speed (fig. 1, C).  
Durante o processamento, segure o liquidificador com uma mão e pressione o botão de velocidade com a outra.
3. Pressione o botão de liberação (e) e remova o liquidificador após o uso.

#### USANDO WHISK E CHOPPER

Bata: Use o batedor apenas para o creme de leite fresco, batendo as claras e misturando as esponjas e as sobremesas prontas. Insira o batedor e gire-o até travar.

Chopper: Chopper é perfeitamente adequado para alimentos, como carne, queijo, cebola, ervas, etc.

1. Sempre posicione a tigela do picador na base antiderrapante. Coloque a lâmina no pino central da tigela do picador.
2. Coloque a comida na tigela do picador.
3. Coloque a tampa da taça no chopper. Pressione e gire até travar (fig. 2B).
4. Rode o liquidificador sobre a tampa do recipiente da picadora até esta encaixar e ligar o aparelho (fig. 2C).
5. Pressione o botão da velocidade I e escolha a configuração do regulador de velocidade. Você também pode escolher uma função "TURBO" pressionando a velocidade II. Durante o processamento, segure o liquidificador com uma mão e a tigela do picador com a outra.
6. Após o uso, desligue o aparelho e retire o liquidificador da tampa do recipiente.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Nunca coloque a parte do motor na água e evite molhar. Antes de limpar, desligue sempre e desconecte da tomada.

1. Limpe o exterior da unidade do motor apenas com um pano ligeiramente humedecido e polir com um pano macio e seco.
2. Lave os acessórios removíveis em água com sabão, como varinhas, batedor, lâmina, cortador.  
Não use esfregões para os materiais plásticos. Lave-os com água limpa e seque-os.
3. Não limpe com esponjas abrasivas ou palha de aço, pois isso pode danificar o acabamento do aparelho.

#### DADOS TÉCNICOS

Potência: 1000W Voltagem: 220-240V, 50/60Hz

Tempo máximo de operação: 60s, hard food - não mais que 10 s

Intervalo de tempo antes da reutilização do dispositivo: 4 min



Proteção do meio ambiente. Pedimos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

## BENDROSIOS SAUGOS SĄLYGOS SVARBIAS SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS BŪTINA ATIDZIAI PERSKAITYTI IR IŠSAUGOTI ATEICIAI

Jeigu prietaisas naudojama komerciniais tikslais, taikomos kitokios garantijos sąlygos.

1. Prieš pradėdant naudoti prietaisą būtina perskaityti naudojimo instrukciją ir vadovautis joje pateikiamais nurodymais. Gamintojas neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal jo paskirti ar netinkamai jį naudojant.
2. Prietaisas skirtas naudoti tik namų ūkyje. Nenaudoti kitiems tikslams, neatitinkantiems jo paskirties.
3. Prietaisą galima jungti tik į 220-240V, 50/60Hz. Naudojimo saugai padidinti į vieną srovės grandinę vienu metu nejungti kelių elektros prietaisų.
4. Būtina imtis ypatingo atsargumo naudojantis prietaisu, kai šalia yra vaikų. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti vaikams ar prietaiso neišmanantiems asmenims juo naudotis.
5. **SPEJIMAS:** Šis prietaisas gali būti naudojamas vyresnių nei 8 metų amžiaus vaikų ir ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių gebėjimų ar asmenų, neturinčių patirties ar nemokančių naudotis, jeigu juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo ar jiems buvo paaiškinta, kaip saugiai naudoti prietaisą ir jie suvokia su jo naudojimu susijusius pavojus. Neleisti vaikams žaisti su prietaisu. Neleisti prietaisą valyti ir prižiūrėti vaikams, nebent jie yra vyresni nei 8 metų amžiaus ir juos prižiūri.
6. Prieš valant ar baigus naudoti kištuką ištraukti iš tinklo lizdo prilaikant lizdą ranka. **NETRAUKTI** už maitinimo laido.
7. Nenardinti laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitokį skystį. Nepalikti prietaiso, kad jį veiktu aplinkos veiksniai (lietus, saulė ir pan.), taip pat nenaudoti padidėjusios drėgmės sąlygomis (vonios kambariuose, drėgnuose kempingo nameliuose).
8. Periodiškai patikrinti maitinimo laido būklę. Pažeistas laidas turėtų būti pakeistas specializuotos taisyklos, kad būtų išvengta galimo pavojaus.
9. Nenaudoti prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas ar prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba netinkamai veikia. Netaisyti prietaiso savarankiškai, nes gresia smūgis. Sugadintą prietaisą atiduoti atitinkamam servisui, kad patikrintų ar pataisytų. Bet kokius taisymus gali atlikti tik įgaliotieji servisi. Netinkamai atliktas taisymas gali kelti rimtą pavojų naudotojui.
10. Prietaisą statyti ant vėsaus, stabilaus, lygaus paviršiaus, toliau nuo kaistančių virtuvės prietaisų: elektrinės viryklės, dujų degiklių ir pan.
11. Nenaudoti prietaiso šalia degių medžiagų.
12. Maitinimo laidas negali kabėti už stalo briaunos ar liestis su karštais paviršiais.
13. Nepalikti į lizdą įjungto prietaiso be priežiūros.
14. Papildomai apsaugai užtikrinti rekomenduojama elektros tinkle įrengti srovės diferencinį prietaisą (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo atveju būtina kreiptis į kvalifikuotą elektriką.
15. Aksesuarų pakeitimas gali vykti vien tik esant išjungtam įrenginiui.
16. Galūnių asmenys yra labai aštrūs. Prašome taikyti ypatingą atsargumą. Prieš galūnių pakeitimą reikia išimti maitinimo laido kištuką iš tinklo lizdo.
17. Reikia naudoti tik originalias montavimo dalis, pristatytas kartu su įrenginiu.
18. Įrenginio darbo metu neuždenkite ventiliacijos angos korpuse.
19. Korpuso plovimui nenaudokite agresyvių ploviklių, todėl, kad jie gali pašalinti informacinius simbolius, tokius kaip: padalinimai, pažymėjimai, įspėjimo ženklai, ir t.t...
20. Niekada nenaudokite įrenginio į karštą aliejų ar riebalus ( karštus produktus).
21. Neimkite įrenginio šlapiomis rankomis.
22. Nenaudokite įrenginio ledo, kaulų ir kitų kietų produktų smulkinimui arba riešutų arba kavos malimui.

23. Nedēkite rankų ir stalo įrankių į indą trynimo metu.
24. Reikia laikytis nepertraukiamo įrenginio darbo laiko 50 sekundžių. Po nepertraukiamo 50 sekundžių darbo pertraukos laikas prieš pakartotiną įjungimą, tai 4 minutės. Darbo laiko viršijimas, o taip pat pakankamų įrenginio darbo pertraukų trūkumas gali privesti prie pastovaus variklio pažeidimo.
25. Įrenginio prieš valymą užblokavimo atveju, reikia jį išjungti iš tinklo.
26. Prieš pirmą naudojimą tiksliai nuplauti ir išvalyti sausai įrenginį (žr. valymas ir priežiūra).

#### PRODUKTO APRAŠYMAS (1 pav.)

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| a) galios reguliavimas            | b) ON / OFF jungiklis, I greitis |
| c) ON / OFF jungiklis, II greitis | d) maišytuvas (nuimamas)         |
| e) atleidimo mygtukas             |                                  |

#### ĮRENGINIO NAUDOJIMAS

- Rankinis maišytuvas puikiai tinka ruošimui, padažams, sriuboms, majonezui ir kūdikių maistui, taip pat maišymui ir pieno kokteiliams.
1. Padėkite maišytuvo laikiklį, kol jis užsifiksuos. Jei reikia, jį šiek tiek pasukite.
  2. Padėkite maišytuvą į asotį. Tada paspauskite mygtuką I greitis (1 pav., B) arba II greitis (1 pav., C).
- Perdirbimo metu palaikykite maišytuvą viena ranka ir paspauskite greičio mygtuką.
3. Paspauskite atleidimo mygtuką (e) ir po naudojimo išimkite maišytuvo lazda.

#### NAUDOJANT KURIUS IR CHOPPER

Šluotelė: šluotelę naudokite tik grietinėlės plakimui, kiaušinių baltymų plakimui ir kempinių ir paruoštų desertų maišymui. Įdėkite šluotelę ir pasukite, kol ji užsifiksuos.

Smulkintuvas: smulkintuvas puikiai tinka maistui, pvz., Mėsai, sūriui, svogūnams, žolėms ir kt.

1. Atlikite smulkintuvo dubenį ant slydimo pagrindo. Padėkite peilį ant smulkintuvo dubens centrinio kaiščio.
  2. Įdėkite maistą į smulkintuvo dubenį.
  3. Uždėkite skaldiklio dubens dangtį ant smulkintuvo. Paspauskite ir pasukite, kol užsifiksuos (2B pav.).
  4. Sukite maišytuvą ant smulkintuvo dubens dangtelio, kol jis užsifiksuos ir prijungs prietaisą (2 pav.).
  5. Paspauskite mygtuką I ir pasirinkite greičio regulatoriaus nustatymą. Taip pat galite pasirinkti „TURBO“ funkciją paspausdami greitį II.
- Perdirbimo metu blenderį laikykite viena ranka ir skaldytuvo dubenį su kita.
6. Po naudojimo atjunkite prietaisą ir atjunkite maišytuvą nuo smulkintuvo dubens dangčio.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Niekada nedėkite variklio dalies į vandenį ir saugokite nuo drėgmės. Prieš valydami visada išjunkite ir ištraukite kištuką iš lizdo.

1. Variklio bloko išorę nuvalykite tik šiek tiek sudrėkinta šluoste ir poliruokite minkštu sausu skudurėliu.
2. Nuplaukite nuimamus priedus į muilo vandenį, pvz., Maišytuvo lazdeles, šluotelę, peilį, smulkintuvą.  
Nenaudokite plastikinių medžiagų šveitimo pagalvėlių. Nuplaukite juos švariu vandeniu ir išdžiovinkite.
3. Nevalykite jokių abrazyvinių šveitimo priemonių arba plieno vatos, nes tai pakenktų prietaiso apdailai.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

Galia: 1000W įtampa: 220-240V, 50/60Hz

Maksimalus darbo laikas: 60s, kietas maistas - ne ilgesnis kaip 10 s

Laiko pertrauka prieš pakartotinį įrenginio naudojimą: 4 min



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusi prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti toki, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesti prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

## LATVIEŠŪ

### VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI SVARĪGI DROŠAS IZMANTOŠANAS NORĀDĪJUMI.

#### LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET

Ja ierīce tiek izmantota komerciāliem nolūkiem, garantijas nosacījumi mainās.

1. Pirms ierīces lietošanas, uzmanīgi izlasīt lietošanas instrukciju un rīkoties saskaņā ar tās norādījumiem. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas vai citādi neatbilstošas lietošanas rezultātā.
2. Ierīce paredzēta lietošanai tikai mājās apstākļos. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kas neatbilst instrukcijā norādītajiem.
3. Ierīci pieslēgt tikai 220-240V, 50/60Hz tīkla spriegumam. Ar mērķi palielināt lietošanas drošību, nepieslēgt elektropadeves tīklam vienlaicīgi vairākas elektriskās ierīces.
4. Ievērot īpašu piesardzību ierīces lietošanas laikā, ja tuvumā atrodas mazi bērni. Neļaut bērniem rotālāties ar ierīci. Neatļaut ierīci lietot bērniem vai ar tās lietošanu neiepazīstinātām personām.
5. BRĪDINĀJUMS: Šo ierīci nedrīkst izmantot bērni, kuri nav sasnieguši 8 gadu vecumu,

personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas darbā ar ierīci, ja vien ierīces izmantošana nenotiek atbildīgās personas uzraudzībā vai sekojot atbildīgās personas norādījumiem par drošu aprīkojuma ekspluatāciju, apzinoties draudus saistībā ar ierīces izmantošanu. Bērniem nevajadzētu rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un uzglabāšanu nedrīkst veikt bērni, kuri nav sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu. Šīs darbības jāveic pieaugušo personu uzraudzībā.

6. Vienmēr atvienojiet strāvas vadu no elektropadeves tīkla pēc ierīces lietošanas beigām, kontaktligzdu pieturot ar roku. NERAUJIET aiz strāvas vada.

7. Neiegremdējiet strāvas vadu, kontaktdakšu kā arī pašu ierīci ūdenī vai arī jebkāda cita veida šķidrumā. Nepakļaujiet ierīci laika apstākļu iedarbībai (lietus, saule, utml.), kā arī nelietojiet ierīci pārmērīga mitruma apstākļos (vannasistabas, mitri kempinga namiņi).

8. Ierīdiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Ja strāvas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu kvalificētā remontdarbu darbnīcā, lai izvairītos no nevēlamām sekām.

9. Nelietojiet ierīci ar bojātu strāvas vadu, ierīci, kas sabojāta noņemot vai klādu citu apstākļu rezultātā kā arī ierīci, kas nepareizi darbojas. Nemēģiniet labot ierīci pašrocīgi, šāda darbība draud ar strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet attiecīgajā servisa punktā, lai pārbaudītu vai remontētu ierīci. Visa veida remonta darbus drīkst veikt tikai pilnvarota persona autorizētos servisa centros. Nepareizi remonta darbi var izraisīt nopietnus draudus lietotāja veselībai.

10. Ierīci novietot uz vēsas, stabilas, līdzenas virsmas, prom no silstošām virtuves ierīcēm, tādām kā, piemēram: elektriskā plīts, gāzes deglis, utml.

11. Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.

12. Strāvas vads nedrīkst nokarāties pāri galda malai vai būt saskarsmē ar karstām virsmām.

13. Neatstājiet ierīci pievienotu elektropadeves tīklam bez uzraudzības.

14. Papildu aizsardzībai, vannas istabas elektrības piegādes ķēdē ieteicams uzstādīt paliekošās strāvas iekārtu (RCD) ar nominālo strāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā sakarā, lūdzu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi.

15. Piederumus drīkst mainīt tikai kad ierīce ir izslēgta.

16. Uzgaļu asmeņi ir ļoti asi. Lūdzu, ievērojiet īpašu piesardzību. Pirms uzgaļu nomaiņas, atvienojiet barošanas vada kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

17. Izmantojiet tikai oriģinālus piederumus, kas tika piegādāti kopā ar ierīci.

18. Ierīces darbības laikā neaizsedziet ventilācijas atveres korpusā.

19. Korpusa mazgāšanai nedrīkst izmantot agresīvus mazgāšanas līdzekļus, kas varētu noplēst grafiskus simbolus: apzīmējumi, brīdinājuma zīmes, u.tml.

20. Nekad neielejiet ierīces traukā karstu eļļu vai taukus (karstus produktus).

21. Nesatveriet ierīci ar mitrām rokām.

22. Ierīci nedrīkst lietot ledus, kaulu un citu cietu produktu smalcināšanai vai riekstu un kafijas malšanai.

23. Maisīšanas laikā neielieciet rokas vai galda piederumus traukā.

24. Nepārsniedziet maksimālo nepārtrauktā darba laiku - 50 sekundes. Pēc 50 sekundēm darba laika, ierīci atstājiet izslēgtu uz 4 minūtēm. Ierīces nepārtrauktā darba laika pārsniegšana vai arī laika intervāla trūkums pirms atkārtotas izmantošanas var izraisīt neatgriezeniskus ierīces motora bojājumus.

25. Ģadījumā, ja ierīce ir nobloķējusies pirms tīrīšanas, atvienojiet to no elektrotīkla.

26. Pirms pirmās lietošanas ierīci rūpīgi izmazgājiet un izžāvējiet (skatīt tīrīšana un kopšana).

#### PRODUKTA APRAKSTS (1. attēls)

a) jaudas regulējums

c) ON / OFF slēdzis, II ātrums

e) atbrīvošanas poga

b) ON / OFF slēdzis, I ātrums

d) blenderis (noņemams)

## IERĪCES IZMANTOŠANA

- Rokas blenderis ir ideāli piemērots dipju, mērču, zupu, majonēzes un mazuļu ēdienu pagatavošanai, kā arī sajaukšanai un milkshakes.
1. Novietojiet blenderi, līdz tas ir bloķēts. Ja nepieciešams, nedaudz pagrieziet to.
  2. Novietojiet blenderi krūzē. Pēc tam nospiediet taustiņa I ātrumu (1. attēls, B) vai II ātrumu (1. att., C).
  3. Apstrādes laikā turiet blenderi ar vienu roku un ar otru nospiediet ātruma pogu.
  3. Nospiediet atbrīvošanas pogu (E) un pēc lietošanas noņemiet blenderīšu nūju.

## IZMANTOJOT WHISK UN CHOPPER

Noslaucīt: Izmantojiet noslaucīt tikai krējumu, olu baltumu pīlēšanai un sūkļu un gatavo desertu sajaukšanai. Ievietojiet noslaucīt un pagrieziet to, līdz tas nofiksējas.

Smalcinātājs: smalcinātājs ir ideāli piemērots pārtikai, piemēram, gaļai, sieram, sīpolam, zaļumiem uc

1. Vienmēr ievietojiet smalcinātāja trauku uz neslidošas pamatnes. Novietojiet asmeni uz smalcinātāja trauka vidējā tapas.
2. Novietojiet ēdienu smalcinātāja traukā.
3. Novietojiet smalcinātāja trauka vāku uz smalcinātāja trauka. Nospiediet un pagrieziet to, līdz tā nofiksējas (2.B attēls).
4. Pagrieziet blenderi uz smalcinātāja trauka vāka, līdz tas nofiksējas un pievieno ierīci (att. 2C).
5. Nospiediet taustiņu I un izvēlieties ātruma regulatora iestatījumus. Varat arī izvēlēties "TURBŌ" funkciju, nospiežot ātrumu II.
6. Apstrādes laikā turiet blenderi ar vienu roku un smalcinātāja trauku ar otru.
6. Pēc lietošanas atvienojiet ierīci un atvienojiet blenderi no smalcinātāja trauka vāka.

## TĪRĪŠANA UN APOKE

Nekad nenovietojiet motora daļu ūdenī un turiet prom no mitruma. Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet un atvienojiet to no kontaktligzdās.

1. Noslaukiet motora bloka ārpusi tikai ar nedaudz samitrinātu drānu un pulējiet ar mikstu, sausu drānu.
  2. Nomazgājiet noņemamas piederumus ziepjūdenī, piemēram, blenderu nūjnās, noslaucīt, asmeni, smalcinātāju.
- Neizmantojiet plastmasas materiāliem tīrīšanas spilventiņus. Noslaukiet tos ar tīru ūdeni un izžāvējiet.
3. Netīriet ar abrazīvu tīrīšanas paliktņi vai tērauda vilnu, jo tas sabojā ierīces apdāri.

## TEHNISKIE DATI

Jauda: 1000W Spriegums: 220-240V, 50/60Hz

Maksimālais darbības laiks: 60s, cietais ēdiens - ne ilgāks par 10 sekundēm

Laika pārtraukums pirms ierīces atkārtotas izmantošanas: 4 min



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atreizējai pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

## EESTI

### ÜLDISED OHUTUSJUHISED. LUGEGE SEADME KASUTUSOHUTUST PUUDUTAVAD JUHISED TÄHELEPANELIKULT LÄBI JA HOIDKE ALLES

Kui seadme kasutatakse ärilisel eesmärgil, muutuvad garantiitingimused.

1. Enne seadme kasutamist loe kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgi kõiki seal leiduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta nende kahjustuste eest, mis tekivad seadme mitteotstarbekohase kasutamise ja ebaõige käsitsemise tagajärjel.
2. Seade on ettenähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ara kasuta seadet mitteotstarbekohastel eesmärkidel.
3. Seade tuleb lülitada ainult 220-240V, 50/60Hz toitepesa. Selleks, et seadme kasutusohutus oleks suurem, ära lülita üheaegselt ühte vooluringi mitut elektriseadet.
4. Seadme kasutamise ajal ole eriti ettevaatlik ja tähelepanelik siis, kui läheduses viibivad lapsed. Ara luba lastel mängida seadmega, samuti ära luba lastel ega isikutel, kes ei tunne seda seadet, et nad kasutaksid seda.
5. ETTEVAATUST: 8-aastased ja vanemad lapsed, füüsilise-, sensoorse- või vaimse puudega inimesed, samuti inimesed, kelle pole piisavalt koemusi ega teadmisi seadme kasutamiseks, võivad seadet kasutada vaid nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neile on antud piisavad juhtnöörid seadme ohutuks kasutamiseks ja nad on teadlikud ohtudest, mis võivad seadme kasutamisega kaasneda. Arge lubage lastel seadmega mängida. Arge lubage lastel seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui laps on 8-aastane või vanem ja tegutseb järelevalve all.
6. Pärast seadme kasutamist võta alati pistik pistikupesast välja, hoides sealjuures pistikupesast kinni. ARA tõmba kunagi toitejuhtmet.
7. Ara pane kaablit, pistikut ega seadet vette või mingisse muuse vedelikku. Kaitse seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike, jne) eest ning ära kasuta kõrgendatud niiskuse tingimustes (vannitoad, niisked kámpingumajad).
8. Kontrolli aeg-ajalt toitejuhtme seisundit. Juhul kui toitejuhe on vigastatud, siis peab ta



- väljavahetama selleks volitatud remonditöökogas, et vältida hädaohtlikku olukorda.
9. Ära kasuta vigastatud toitejuhtmega seadet, või kui seade kukkus maha või on mingil muul viisil vigastatud või töötab ebaõigelt. Ära paranda seadet ise, sest sa võid saada elektrilöögi. Vigastatud seade anna selleks volitatud remonditöökotta, et ta seal ära parandataks. Kõiki parandustöid võivad teostada ainult selleks volitatud remonditöökogad. Valesti teostatud seadme parandus võib tekitada tõsise ohtuolukorra seadme kasutajale.
  10. Pärast kasutamist aseta seade jahedale, kindlale ja siledale pinnale ja vaata, et lähedal poleks soojusallikaid nagu: elektripliit, gaasipliit, jms.
  11. Ära kasuta seadet kergestisüttivate materjalide läheduses.
  12. Toitejuhe ei või rippuda üle laua ääre või puutuda vastu kuuma pealispinda.
  13. Ärge jätke sisselülitatud seadet ega laadijat pistikupesasse järelevalveta.
  14. Ohutuse tagamiseks on lisameetmena soovitatav paigaldada elektrijuhtmestikule, kust vannituba toite saab, vahelduvvoolukaitse (RDC), mille nominaalne voolutugevus ei ületa 30 mA. Selles küsimuses pöörduge kvalifitseeritud elektriku poole..
  15. Tarvikuid võib vahetada üksnes siis, kui seade on välja lülitatud.
  16. Otsikute terad on väga teravad. Olge väga ettevaatlikud. Enne otsikute vahetamist tuleb toitejuhtme pistik võrgupesast välja võtta.
  17. Kasutage seadmega komplektis tarnitud originaaltarvikuid.
  18. Ärge katke seadme töö ajal kinni korpuses paiknevaid ventilatsiooniavasid.
  19. Ärge kasutage korpuse pesemiseks agressiivseid puhastusvahendeid, mis võiksid põhjustada korpusele märgitud graafiliste sümbolite, nn märgistused, ohumärgid jms hävimist.
  20. Ärge kasutage seadet kunagi kuuma õli või rasva (kuumade toodete) segamiseks.
  21. Ärge võtke seadmest kinni märgade kätega.
  22. Ärge kasutage seadet jää, luude ja muude kõvade toodete purustamiseks või pähklite ja kohvi jahvatamiseks.
  23. Ärge pange segamise ajal nõusse käsi või köögiriistu.
  24. Pidage kinni seadme lubatud pideva (50 sek) töötamise ajast. Pärast pidevat 50-sekundilist tööd peab enne järgmist seadme käivitamist ootama 4 minutit. Tööaja ületamise või piisavate töökatkestuste puudumise korral võivad tekkida mootori pöördumatud kahjustused.
  25. Juhul, kui seade on ummistunud, tuleb see enne puhastamist toitevõrgust välja võtta.
  26. Peske seadet enne esmakasutamist põhjalikult ja kuivatage (vt puhastamine ja hooldus).

#### TOOTE KIRJELDUS (pilt 1)

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| a) võimsuse reguleerimine     | b) ON / OFF lüliti, I kiirus |
| c) ON / OFF lüliti, II kiirus | d) segisti (eemaldatav)      |
| e) vabastusnupp               |                              |

#### SEADME KASUTAMINE

Käsi segisti sobib suurepäraselt kastmete, kastmete, supptide, majoneesi ja imikutoitude valmistamiseks ning segamiseks ja piimakokteilide valmistamiseks.

1. Asetage segisti kepp, kuni see lukustub. Vajadusel pöörake seda veidi.
2. Asetage segisti kannu. Seejärel vajutage nuppu I (joonis 1, B) või II kiirust (joonis 1, C). Töötlemise ajal hoidke segistit ühe käega ja vajutage teise nupuga kiirusnuppu.
3. Vajutage vabastusnuppu (e) ja eemaldage segisti kepp pärast kasutamist.

#### WHISK JA CHOPPER KASUTAMINE

Viski: Kasutage vahukoori ainult koorimiseks, munavalgede peksmiseks ja käsnade segamiseks ja valmis segude valmistamiseks. Sisestage viski ja keerake seda, kuni see lukustub.

Hopper: Chopper sobib suurepäraselt toidu, näiteks liha, juustu, sibula, maitsetaimede jne jaoks.

1. Kasutage korgiga kaussi alati libisemisvastasele alusele. Asetage tera lõikuri kaussi keskmisele tihvtile.
2. Asetage toit söögitorusse.
3. Asetage chopperi kaane katkijale. Vajutage ja keerake seda, kuni see lukustub (joonis 2B).
4. Keera segisti klapi kaanele, kuni see lukustub ja ühendab seadme (joonis 2C).
5. Vajutage kiiruse I nuppu ja valige kiiruse regulaatori seadistus. "TURBO" funktsiooni saab valida ka kiiruse II vajutamisega. Töötlemise ajal hoidke segistit ühe käega ja tükeldaja kausi teise külge.
6. Pärast kasutamist eemaldage seade vooluvõrgust ja eemaldage segisti klapi kaane kaanest.

## PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Ärge kunagi asetage mootoriosa vette ja hoidke märjalt eemal. Enne puhastamist lülitage alati välja ja eemaldage pistik pistikupesast.

1. Pühkige mootorüksuse välispinda ainult kergelt niisutatud lapiga ja poleerige pehme kuiva lapiga.

2. Peske eemaldavaid tarvikuid seebivees, nagu segisti pulgad, vahupaber, tera, hakkija.

Ärge kasutage plastrmaterjalide puhastusvahendeid. Loputage neid puhta veega ja kuivatage.

3. Ärge puhastage abrasiivse puhastusvahendi või terasvillaga, kuna see kahjustab seadme viimistlust.

## TEHNILISED ANDMED

Võimsus: 1000W Pinge: 220-240V, 50/60Hz

Maksimaalne tööaeg: 60s, kõva toit - mitte üle 10 s

Aegade vaheaeg enne seadme taaskasutamist: 4 min



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse.

Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

## ROMÂNĂ

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea dispozitivului citiți manualul de instrucțiuni și urmați instrucțiunile conținute de acesta. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea dispozitivului care nu este în conformitate cu destinația sau deservirea incorectă a acestuia.
2. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat. Dispozitivul este destinat numai pentru uz casnic. Nu folosiți acest dispozitiv în alte scopuri decât cele pentru care este destinat.
3. "Dispozitivul trebuie conectat numai la o priză cu legătură la pământ 220-240V, 50/60Hz. În vederea măririi siguranței beneficiarului la un singur circuit, nu trebui conectate în același timp mai multe aparate electrice."
4. Trebuie să fiți foarte precauți în cazul folosirii dispozitivului în cazul în care în apropierea acestuia se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul și nu permiteți folosirea acestuia de către copii și persoanele care nu cunosc dispozitivul.
5. **AVERTIZARE:** Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii care au vârsta de peste 8 ani și mai mari, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale și mentale limitate și de către persoane fără experiență și care nu cunosc dispozitivul, atunci când acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea dispozitivului în siguranță și cunosc pericolele care reies din utilizarea acestui dispozitiv. Copii nu ar trebui să se joace cu echipamentul. Curățarea și conservarea dispozitivului nu trebuie realizată de copii, în afara cazului în care aceștia au depășit vârsta de 8 ani și aceste activități sunt realizate sub supravegherea unei persoane adulte.
6. Întotdeauna după ce dispozitivul nu mai este folosit scoateți ștecherul din priza de alimentare cu curent electric și țineți priza cu mâna. NU trageți de cablul de alimentare.
7. Nu scufundați cablul, ștecherul și nici întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți echipamentul la acțiunile condițiilor atmosferice (ploaie, raze solare, etc.) și nici nu îl folosiți în condiții de umiditate ridicată (baie, bungalouri cu umezeală).
8. Periodic trebuie să verificați starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu unul nou de către un atelier de specialitate în scopul de a evita orice pericol.
9. Nu folosiți dispozitivul care are defect cablul de alimentare sau în cazul în care acesta a fost scăpat din mână sau este defect în orice alt mod sau în cazul în care nu funcționează corect. Nu reparați singuri dispozitivul deoarece acest lucru poate conduce la electrocutare. Dispozitivul defect trebuie să îl transmiteți către un service pentru ca acesta să fie verificat și în caz de nevoie reparat. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către punctele de service care posedă autorizație. Reparația care nu este realizată incorect poate cauza pericol grav pentru beneficiar.

10. Dispozitivul trebuie amplasat pe o suprafață stabilă, netedă, departe de dispozitivele de bucătărie care redau căldură, așa cum ar fi: aragazul electric și cel pe gaz etc.
11. Nu folosiți dispozitivul în apropierea materialelor combustibile.
12. Cablul de alimentare nu poate să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețele fierbinți.
13. Nu se permite lăsarea dispozitivului pornit și nici a alimentatorului în priză fără supraveghere.
14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea pe circuitul electric a unui dispozitiv cu curent diferențial (RCD) cu curent alternativ diferențial care nu va depăși 30 mA. În acest sens trebuie să vă adresați unui electrician specialist.
15. Schimbarea accesoriilor se poate face numai atunci când aparatul este oprit.
16. Vârfurile de lamă sunt foarte ascuțite. Vă rugăm să folosiți cu prudență. Înainte de schimbarea vârfurilor, deconectați cablul de alimentare de la priză.
17. Folosiți numai accesorii originale, furnizate împreună cu dispozitivul.
18. În timpul funcționării, nu acoperiți orificiile de ventilație din carcasă.
19. Pentru spălare nu folosiți detergenți agresivi, deoarece aceștia pot duce la ștergerea simbolurilor informative grafice, cum ar fi marcajele, semnele de avertizare, și altele asemenea.
20. Nu utilizați niciodată ulei sau grăsime fierbinți (produse calde).
21. Nu țineți aparatul cu mâinile ude.
22. Nu folosiți dispozitivul ca spărgător de gheață, oase și alte bunuri dure sau măcinarea nucilor și a cafelei.
23. Nu puneți mâinile sau ustensile în recipient în timpul amestecării.
24. Observați funcționarea continuă a dispozitivului 50 de secunde. După 50 de secunde de funcționare continuă timpul de oprire trebuie să fie de 4 minute. Depășirea timpului de funcționare și lipsa de pauze suficiente în funcțiune poate duce la deteriorarea ireversibilă a motorului.
25. În cazul blocării dispozitivului înainte de curățare, deconectați-l de la rețea.
26. Înainte de prima utilizare, dispozitivul trebuie spălat și uscat foarte bine (a se vedea curățare și întreținere).

#### DESCRIEREA PRODUSULUI (fig.1)

- a) reglarea puterii
- b) comutatorul ON / OFF, viteza
- c) comutatorul ON / OFF, viteza II
- d) blenderul (amovibil)
- e) butonul de eliberare

#### UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

Blenderul de mana este perfect potrivit pentru prepararea scufundarilor, sosurilor, supei, maionezei si alimentelor pentru bebelusi, precum si pentru amestecare si lapte de grau.

1. Așezați becul blender până când este blocat. Întoarceți-l ușor dacă este necesar.
2. Așezați blenderul în cană. Apoi apăsați butonul I viteză (fig.1, B) sau viteza II (fig.1, C).
- În timpul procesării, țineți blenderul cu o mână și apăsați butonul de viteză cu celălalt.
3. Apăsați butonul de eliberare (e) și scoateți becul blender după utilizare.

#### UTILIZAREA WHISK ȘI CHOPPER

Whisper: Folosiți numai miezul pentru a bate smântână, bate albusurile de ou și bureții de amestecare și deserturile mixte. Introduceți surubul și întoarceți-l până se blochează.

Chopper: Chopperul este perfect potrivit pentru mâncare, cum ar fi carne, brânză, ceapă, ierbur, etc.

1. Înlocuiți întotdeauna vasul de tocare pe baza anti-alunecare. Așezați lama pe pinul central al bolului de tocător.
2. Așezați alimentele în vasul de tocat.
3. Așezați capacul vasului de tocat pe vasul de tocat. Apăsați și rotiți-l până se blochează (fig. 2B).
4. Întoarceți blenderul pe capacul vasului de tocător până când acesta se blochează și conectați aparatul (fig.2C).
5. Apăsați butonul de viteză I și alegeți setarea regulatorului de turație. De asemenea, puteți alege o funcție "TURBO" apăsând viteza II. În timpul prelucrării, țineți blenderul cu o mână, iar vasul de tocat cu celălalt.
6. După utilizare, deconectați aparatul și detașați blenderul de capacul vasului de tocat.

#### CURATENIE SI MENTENANTA

Nu puneți motorul în apă și nu lăsați-l udat. Înainte de curățare, întotdeauna deconectați și deconectați-l de la priză.

1. Ștergeți exteriorul unității motorului numai cu o cârpă uscată ușor și lustruiți-o cu o cârpă moale uscată.
2. Spălați accesoriile detașabile în apă cu săpun, cum ar fi bețișoarele de amestecare, măturăria, lama, tocătorul. Nu folosiți plăcuțe de curățat pentru materialele plastice. Clătiți-le cu apă clară și uscați-le.
3. Nu curățați cu nici un tampon abraziv sau lână de oțel, deoarece acest lucru va deteriora finisajul aparatului.

## DATE TEHNICE

Putere: 1000 W Tensiune: 220-240V, 50/60Hz

Timpe de funcționare maxim: 60 de secunde, alimente dure - nu mai mult de 10 s

Interval de timp înainte de reutilizarea dispozitivului: 4 min



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți șa centrele de maculatură. Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător. Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## BOSANSKI

### OPŠTI USLOVI BEZBJEDNOSTI. VAŽNE UPUTE KOJE SE TIČU BEZBJEDNOSTI UPOTREBE. PROCITAJTE IH PAŽLJIVO I SACUTOVAJTE KAKO BISTE IH KONSULTOVALI U BUDUĆNOSTI

1. Prije početka eksploatacije aparata treba pročitati uputstvo za upotrebu i postupati prema njegovim uputama. Proizvođač ne snosi odgovornost za štete koje su nastale uslijed nenamjenske upotrebe ili neodgovarajućeg rukovanja.
2. Aparat je namjenjen isključivo za kućnu upotrebu. Ne smije se koristiti u druge svrhe – koje nisu u skladu s njegovom namjenom.
3. Aparat treba priključiti isključivo u utičnicu sa uzemljenjem 220-240V, 50/60Hz. U cilju povećanja bezbjednosti eksploatacije, u jedno strujno kolo se ne može istovremeno priključiti više električnih uređaja.
4. Treba obraćati posebnu pažnju tokom korištenja aparata, kad se u blizini nalaze djeca. Nemojte dopustiti djeci da se igraju aparatom. Nemojte dozvoljavati djeci niti osobama koje nisu upoznate sa aparatom da ga koriste.
5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu da koriste djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima ili osobe neiskusne te neupoznate sa uređajem, ako se upotreba vrši pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu bezbjednost ili ako su ove osobe dobile upute vezane za bezbjednu upotrebu uređaja i svjesne su opasnosti vezanih za upotrebu uređaja. Djeca se ne smiju igrati sa uređajem. Čišćenje i konzervacija uređaja ne smije se vršiti od strane djece, sem ako su starija od 8 godina i vrše ove radnje pod nadzorom odrasle osobe
6. Uvijek nakon upotrebe, izvadite utikač iz utičnice za napajanje, pridržavajući utičnicu rukom. NEMOJTE vući mrežni kabel.
7. Ne potapati kabel, utikač ili sav aparat u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ne izlagati djeinstvu atmosferskih prilika (kiša, sunce i dr.) i ne koristiti u uslovima povišene vlažnosti (kupać, „vlažne” vikendice).
8. Periodično provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba biti promijenjen od strane specijalizovanog servisa sa ciljem sprječavanja opasnosti.
9. Nemojte koristiti aparat: kad je oštećen kabel za napajanje, nakon pada na tlo, kad je na bilo koji način oštećen, kad nepravilno radi. Nemojte samostalno popravljati aparat zbog opasnosti od udara struje. Oštećen aparat predajte odgovarajućem servisu da izvrši provjeru ili popravak. Sve popravke mogu vršiti isključivo ovlašteni servisi. Nepravilno izveden popravak može prouzročiti ozbiljnu opasnost za korisnika.
10. Aparat treba staviti na hladnu, stabilnu, ravnu površinu, daleko od zagrijanih kuhinjskih uređaja kao što su: štednjak, plinski plamenik i dr.
11. Nemojte koristiti aparat u blizini lako zapaljivih materijala.
12. Kabel za napajanje ne može visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.
13. Aparat ili uređaj za napajanje ne smiju da budu priključeni na utičnicu bez nadzora.
14. Da se obezbijedi dodatna zaštita preporučujemo da u električnom krugu instalirate zaštitni uređaj diferencijalne struje (RCD) sa nominalnom diferencijalnom strujom, koja nije veća od 30 mA. U vezi sa tim treba se obratiti električaru-stručnjaku.
15. Ukoliko želite promijeniti akcesorije morate prvo isključiti aparat.

16. Nastavci su opremljeni jako oštrim oštricama. Molimo vas da budete izuzetno pažljivi. Prije zamjene nastavaka neophodno je izvlačenje kabela iz utičnice.
17. Smijete koristiti isključivo originalne akcesorije koji su bili dostavljeni zajedno s aparatom.
18. Tijekom rada aparata ne prekrivajte ventilacijske otvore koji se nalaze u kućištu.
19. U cilju pranja kućišta aparata ne upotrebljavajte agresivne deterdžente jer mogu oni prouzrokovati brisanje nacrtanih informativnih simbola, kao što su na primjer: etikete, upozoravajući znakovi i slično.
20. Nikad nemojte upotrebljavati aparat u cilju rada sa vrućim uljem ili s masti (vrućim proizvodima).
21. Aparat nemojte držati u mokrim rukama.
22. Nemojte upotrebljavati aparat kako biste zdrobili led, kosti ili druge tvrde proizvode, kao i u cilju mljevenja orašastog voća i kave.
23. Ne smijete stavljati ruke ili pribor za jelo u posudu tijekom miješanja.
24. Aparat ne smije raditi neprekidno više od 50 sekundi. Kad prođe 50 sekundi neprekidnog rada onda je neophodno napraviti pauzu od namanje 4 minute i tek ga onda ponovno uključiti. U slučaju da prekoračite maksimalno vrijeme predviđeno za neprekidan rad ili ako aparat radi bez odgovarajućeg broja pauzi, može to dovesti do nepovratnog oštećenja motora.
25. Ako je došlo do blokiranja aparata prije čišćenja, treba ga isključiti iz struje.
26. Prije prve upotrebe, aparat mora biti detaljno opran i osušen (vidi čišćenje i održavanje).

#### OPIS PROIZVODA (sl. 1)

- |  |   |
|--|---|
| a) regulacija snage                                    | b) prekidač za uključivanje / isključivanje, I brzina |
| c) prekidač za uključivanje / isključivanje, II brzina | d) miješalica (izmjenjiva)                            |
| e) dugme za otpuštanje                                 |   |

#### KORIŠĆENJE UREDAJA

Ručna miješalica je savršeno prikladna za pripremu umaka, umaka, juha, majoneza i dječje hrane, kao i za miješanje i milkshakes.

1. Stavite štap za miješanje dok se ne zaključa. Ako je potrebno, malo ga okrenite.
2. Stavite mikser u posudu. Zatim pritisnite dugme I (slika 1, B) ili II brzinu (sl. 1, C). Tokom obrade, držite mikser jednom rukom i pritisnite dugme za brzinu.
3. Pritisnite dugme za oslobađanje (e) i uklonite štapić blendera nakon upotrebe.

#### KORIŠĆENJE WHISK I CHOPPER

Umutati: Koristite metlicu samo za šlaganje, razbijajte bjelanjke i miješajte spužve i gotove deserte. Umetnite umutati i okrenite ga dok se ne zaključa.

Chopper: sjeckalica je savršeno pogodna za hranu, kao što su meso, sir, luk, bilje, itd..

1. Uvijek postavite posudu sjeckalice na podlogu protiv klizanja. Postavite sečivo na središnji klin posude za sjeckanje.
2. Stavite hranu u posudu za sjeckanje.
3. Postavite poklopac posude za sjeckanje na posudu sjeckalice. Pritisnite i okrećite dok se ne zaključa (slika 2B).
4. Okrenite mikser na poklopcu posude za sjeckanje sve dok se ne zabravi i uključi aparat (slika 2C).
5. Pritisnite gumb za brzinu I i odaberite postavku regulatora brzine. Također možete odabrati funkciju "TURBO" pritiskom na brzinu II.
6. Nakon upotrebe iskopčajte aparat i odvojite blender od poklopca posude za sjeckanje.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nikada ne stavljajte motor u vodu i držite ga podalje od mokre. Prije čišćenja uvijek isključite i izvucite utikač iz utičnice.

1. Obrišite vanjsku stranu jedinice motora samo lagano navlaženom krpom i polirajte mekom suhom krpom.
2. Operite odvojive dodatke u sapunskoj vodi, kao što su štapići za miješanje, umutiti, oštrica, sjeckalica. Nemojte koristiti podmetače za ribanje za plastične materijale. Isperite ih čistom vodom i osušite.
3. Nemojte čistiti bilo kakvom abrazivnom podloškom za ribanje ili čeličnom vunom, jer to može oštetiti površinu aparata.

#### TEHNIČKI PODACI

Snaga: 1000W Napon: 220-240V, 50/60Hz  
 Maksimalno vrijeme rada: 60s, tvrda hrana - ne duže od 10 s  
 Prekid prije ponovnog korištenja uređaja: 4 min



Brinuci za okoliš. Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!

**A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS UTASÍTÁSOK  
OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KESŐBBIEKRE**

1. A készülék használatbavétele előtt olvassa el a kezelési útmutatót, és járjon el az abban leírtak szerint. A gyártó nem vállal felelősséget a rendeltetéstől eltérő használatból vagy a nem megfelelő kezelésből eredő esetleges károkért.
2. A berendezés kizárólag otthoni használatra készült. Ne használja, más, a rendeltetésétől eltérő célra.
3. A berendezést kizárólag 220-240V, 50/60Hz, földelt dugaszolóaljzatra szabad csatlakoztatni.  
A biztonság fokozása érdekében egy áramkörre nem szabad egy időben nagyon sok elektromos készüléket kötni.
4. Különösen óvatosan kell eljárni a készülék használatakor, ha a közelben gyerekek tartózkodnak. Nem szabad megengedni, hogy a gyerekek játszanak a készülékkel, sem pedig azt, hogy a berendezést nem ismerő személyek használják.
5. FIGYELMEZTETÉS: Jelen készüléket használhatják 8 évnél idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékelő vagy pszichikai képességeikben korlátozott személyek, vagy olyan valaki, aki nem ismeri a készüléket, nincs vele tapasztalata, feltéve, hogy ez a biztonságukért felelős személy felügyeletével történik, vagy kioktatták őket a készüléknek biztonságos használatára, és tudatában vannak a használatával járó veszélyeknek. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést ne tisztítsák és ne tartsák karban gyerekek, esetleg csak akkor, ha 8 évnél idősebbek, és ezt felügyelettel teszik.
6. Használat után húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzathoz úgy, hogy kézzel tartja a dugaszolóaljzatot. NE húzza a hálózati kábelnél fogva.
7. Ne merítse a kábelt, a dugaszt vagy az egész készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárás hatásainak (eső, napsütés stb.), és ne használja megnövekedett páratartalmú körülmények között (fürdőszoba, nedves kempingházak).
8. Időként ellenőrizze a hálózati kábel állapotát. Ha a hálózati kábel sérült, akkor a veszély megszüntetése érdekében azt erre specializált javítóműhelyben ki kell cseréltetni.
9. Ne használja a készüléket sérült hálózati kábellel, vagy ha azt leejtették, vagy bármilyen más módon megsérült, illetve rosszul működik. Ne javítsa önállóan a készüléket, mivel ez áramütés veszélyével jár. A sérült berendezést adja be megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra. Bármilyen javítást kizárólag erre jogosult szerviz végezhet. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára.
10. A készüléket hideg, stabil, lapos felületre kell állítani, messze olyan konyhai készülékektől, amelyek felmelegedhetnek: pl. mikrosütőtől, gáztűzhelytől stb.
11. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
12. A hálózati kábel nem lóghat az asztal szélén túl, vagy nem érhet forró felülethez.
13. Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a bekapcsolt készüléket vagy tápegységet.
14. Plusz védelem érdekében ajánlott az elektromos áramkörbe 30 mA-t nem meghaladó névleges túláramra méretezett túláram-védőkapcsolót (RDC) kell beépíteni. Ezt villanyszerelőre kell bízni.
15. A tartozékok cseréjét kizárólag kikapcsolt készüléken végezze.
16. A mixer pengéi nagyon élesek. Kérjük, legyen különösen körültekintő. A feltétek cseréje előtt húzza ki a tápkábel csatlakozóját a konnektorból.
17. Kizárólag a készülékkel együtt, a készletben szállított eredeti tartozékokat használja.
18. A készülék üzemelése során, ne takarja el a készülékház szellőzőnyílásait.
19. A készülékház tisztításához ne használjon agresszív tisztítószereket, mivel ez a felfestett információk és szimbólumok eltávolításához vezethet, olyanok mint, jelzések, figyelmeztető jelek stb.
20. Soha ne használja a készüléket forró olajhoz vagy zsírhoz (forró anyagokhoz).

21. Ne érintse a készüléket, nedves kézzel.
22. Ne használja a készüléket jég, csont és más kemény termékek aprításához vagy di és kávé őrléséhez.
23. A mixelés során ne tegye a kezét sem evőeszközöket a tartályba.
24. Ügyeljen a készülék 50 másodperces folyamatos működésének betartására. 50 másodperc folyamatos működés után a szünet ideje a következő bekapcsolásig 4 perc. Az készülék üzemelési idejének túllépése valamint a szükséges üzemszünet hiánya, a motor visszafordíthatatlan károsodásához vezethet.
25. A készülék elakadása esetén, a tisztítás előtt, kapcsolja le a hálózatról.
26. Az első használat előtt alaposan mossa el és szárítsa meg a készüléket (lásd tisztítás és karbantartás).

#### TERMÉKLEÍRÁS (1. kép)

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| a) teljesítményszabályozás       | b) BE / KI kapcsoló, I sebesség |
| c) BE / KI kapcsoló, II sebesség | d) turmixgép (leveghető)        |
| e) kioldógomb                    |                                 |

#### A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A kézi turmixgép tökéletesen alkalmas dipek, mártások, levesek, majonézek és bébiételek készítésére, valamint keverésre és turmixokra.

1. Helyezze a keverőpálcát addig, amíg be nem záródik. Ha szükséges, fordítsa el kissé.
2. Helyezze a keverőt a kancsóba. Ezután nyomja meg az I gombot (1. ábra, B) vagy a II sebességet (1. ábra, C).
- A feldolgozás során tartsa a keverőt egy kézzel, és nyomja meg a sebességgombot a másik segítségével.
3. Nyomja meg a kioldógombot (e), és használat után távolítsa el a keverőbotot.

#### WHISK ÉS CHOPPER HASZNÁLATA

Habverő: Csak a tejszínhabbal, a tojásfehérjével és a szivacsok és a kész keverék desszertek keverésével használja a habverővel. Helyezze be a habverőt, és fordítsa el, amíg bezár.

Chopper: A chopper tökéletesen alkalmas élelmiszer, például hús, sajt, hagyma, gyógynövények stb.

1. Az aprító tálcát mindig a csúszásgátló alapra helyezze. Helyezze a pengét a szeletelő tál középső csapjára.
2. Helyezze az ételt az aprító tálba.
3. Helyezze a chopper tálca fedelét a chopper tálba. Nyomja meg és forgassa el, amíg be nem kattant (2B ábra).
4. Forgassa el a turmixgépet a szeletelőtálca fedelén, amíg be nem záródik és nem dugja be a készüléket (2C. Ábra).
5. Nyomja meg a sebesség I gombot és válassza ki a sebességszabályozó beállítást. A „TURBO” funkciót a II sebesség megnyomásával is kiválaszthatja. A feldolgozás során tartsa a keverőt egy kézzel és a szeletelőt a másikkal.
6. Használat után húzza ki a készüléket a konnektorból, és vegye le a turmixgépet a szeletelőtálcából.

#### TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Soha ne tegye a motort a vízbe, és tartsa távol a nedvességtől. A tisztítás előtt mindig kapcsolja ki és húzza ki az aljzatból.

1. Törölje le a motoregység külső részét egy enyhén megnedvesített ruhával és puha, száraz ruhával.
2. Mossa le a levehető tartozékokat szappanos vízben, például keverőpálcával, habverővel, pengével, aprítóval.  
Ne használjon súroló párnákat a műanyagokra. Öblítse le tiszta vízzel és szárítsa meg őket.
3. Ne tisztítsa súrolószerszámmal vagy acélgapotkkal, mert ez károsíthatja a készüléket.

#### MŰSZAKI ADATOK

Teljesítmény: 1000 W feszültség: 220-240V, 50/60Hz

Maximális üzemidő: 60s, kemény étel - legfeljebb 10 másodperc

Időtörés az eszköz újrafelhasználása előtt: 4 perc



A környezet védelme érdekében kérjük külön karton dobozok és műanyag zsákokat és dobja őket a megfelelő hulladék közé. Használt készüléket kell eljuttatni a kijelölt gyűjtőhelyekre miatt veszélyes elemek alkatrészeket, amelyek hatással lehetnek a környezetre. Ne dobja a készüléket a közös szemétkosárba.

## ČESKY

**BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY. DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A PROVOZU VÝROBKU. PODMÍNKY SI PROSÍM PŘEČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

Záruční podmínky neplatí, pokud je přístroj použit pro komerční účely nebo v rozporu s nvodem. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti.

1. Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte návod a vždy postupujte v souladu s uvedenými pokyny. Výrobce ani distributor není odpovědný za případné škody vzniklé v důsledku neodborné manipulace nebo použití v rozporu s návodem.
2. Výrobek lze použít pouze v interiéru. Nepoužívejte tento výrobek pro jakýkoli účel, pro který není určen.

3. Pro napájení výrobku použijte připojení na napětí 220-240V, 50/60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné pro připojení více zařízení k jedné zásuvce.
4. Prosím, buďte opatrní při používání výrobku jsou-li v blízkosti dětí. Nedovolte dětem hrát si s výrobkem. Nikdy nenechávejte výrobek bez dohledu pohybující-li se u něj děti nebo lidé, kteří nevědí, jak výrobek používat.
5. **UPOZORNĚNÍ!** Tento výrobek mohou obsluhovat děti od 8 let věku a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez zkušeností a znalostí výrobku pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost a zdraví. Nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání výrobku, jsou si vědomi nebezpečí, chápou způsob použití výrobku a jejich smyslové schopnosti jsou dostatečné pro pochopení i bezpečné používání výrobku. Čištění a údržba výrobku nesmí provádět děti. Děti od 8 let mohou čištění provádět pouze pod dohledem dospělé osoby, která je mentálně i fyzicky způsobilá na dítě dohlížet.
6. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
7. Nikdy nenechávejte výrobek připojen ke zdroji napájení bez dozoru. Dokonce i tehdy, je-li přerušena dodávka napětí byť i jen na krátkou dobu.
8. Nikdy nedávejte, neponořujte napájecí kabel, zástrčku nebo celý výrobek do vody. Nevystavujte výrobek atmosférickými extrémním podmínkám. Jako je přímé sluneční záření, dešť, sníh apod.. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným síťovým kabelem, nebo pokud výrobek upadl z výšky a předpokládáte, že je poškozen nebo pokud nefunguje správně. Opravu vždy svěřte odbornému autorizovanému servisu, abyste předešli úrazu elektrickým proudem. Poškozený výrobek vždy ihned vypněte. Provedení neodborné opravy může vést k úrazu uživatele a zániku záruky pro postup uživatele v rozporu s bezpečnostními pokyny.
10. Nikdy nepokládejte výrobek na nebo do blízkosti horkých povrchů nebo do kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrické nebo plynové trouby. Nikdy výrobek při provozu nezakrývejte, nic na něj nestavte
11. Nikdy nepoužívejte výrobek v blízkosti hořavin.
12. Nenechávejte kabel viset doů přes okraje podložky na které je výrobek položen.
13. Po ukončení použití tohoto výrobku jej nejprve vypněte je-li opatřen vypínačem, pak vždy opatrně vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Přitom přidržujte zásuvku volnou rukou. Nikdy netahejte pouze za přívodní kabel!
14. Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat v elektrickém obvodu proudový chránič (RCD) o jmenovitém proudu nepřekračujícím 30 mA. V tomto ohledu se, prosím, obraťte na kvalifikovaného elektrikáře.
15. Změnu příslušenství je možné provést pouze ve chvíli, když je zařízení vypnuté.
16. Jelikož je ostří koncovek velice ostré, dbejte při manipulaci s nimi zvýšené opatrnosti. Před změnou koncovek vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
17. Používejte výlučně originální příslušenství dodávané spolu se zařízením.
18. Během provozu ničím nezakrývejte ventilační otvory v krytu zařízení.
19. K mytí krytu nepoužívejte abrazivní mycí prostředky, protože může dojít k smytí nebo odstranění nanesených grafických symbolů, např. označení, varovné symboly apod.
20. Zařízení nepoužívejte do horkého oleje nebo tuku (horkých surovin).
21. Se zařízením nemanipulujte mokřýma rukama.
22. Zařízení nepoužívejte k drcení ledu, kostí a jiných tvrdých surovin nebo k mletí ořechů a kávy.
23. Během mixování do zařízení nevkládejte ruce ani příbor.



24. Dodržujte maximální pracovní provoz 50 sekund. Po nepřetržité práci 50 sekund je nutné udělat pauzu. Doba odpočinku před dalším zapnutím by měla činit alespoň 4 minuty. Překročení přípustného času provozu a vynechání pauzy před dalším použitím může trvale poškodit motor zařízení.

25. V případě, že se vám zařízení zablokuje nebo zadrhne, odpojte ho ze zásuvky,

26. Před prvním použitím zařízení důkladně umyjte a osušte (viz ČISTĚNÍ A UDRŽBA).

POPIS PRODUKTU (obr. 1)

a) regulace výkonu

b) vypínač ON / OFF, I speed

c) vypínač ON / OFF, II speed

d) mixér (vyjímatelný)

e) uvolníte tlačítko

#### POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ

Ruční mixér se perfektně hodí pro přípravu omáček, omáček, polévek, majonézy a kojenecké výživy, stejně jako pro míchání a mléčné koktejly.

1. Držte mixér, dokud není uzamčen. V případě potřeby ji lehce otočte.

2. Umístěte mixér do konvice. Pak stiskněte tlačítko I rychlost (obr. 1, B) nebo rychlost II (obr. 1, C).

Během zpracování držte mixér jednou rukou a druhou stiskněte tlačítko rychlosti.

3. Stiskněte uvolňovací tlačítko (e) a po použití odstraňte mixér.

#### POUŽITÍ WHISK A CHOPPER

Šlehač: Šlehač používejte pouze pro šlehání smetany, porážky vaječných bílků a míchání hub a hotových dezertů. Vložte metla a otočte ji, dokud se nezajistí.

Sekačka: Sekačka je dokonale vhodná pro potraviny, jako je maso, sýr, cibule, bylinky atd.

1. Nádoby sekačky vždy umístěte na protiskluzovou podložku. Nasadte čepel na středový čep misky sekačky.

2. Vložte jídlo do nádoby na sekání.

3. Nasadte víko nádoby na drtič. Stiskněte a otáčejte jím, dokud se nezajistí (obr. 2B).

4. Otáčejte mixérem na víku misky sekačky, dokud se nezajistí a nezapojte spotřebič (obr. 2C).

5. Stiskněte tlačítko rychlosti I a vyberte nastavení regulátoru rychlosti. Můžete také zvolit funkci "TURBO" stisknutím rychlosti II.

Během zpracování držte mixér jednou rukou a nádobu sekačky druhou rukou.

6. Po použití odpojte spotřebič ze zásuvky a odpojte mixér od víka nádoby.

#### ČISTĚNÍ A UDRŽBA

Nikdy nedávejte motorovou část do vody a udržujte ji mimo dosah vlhka. Před čišťením vždy vypněte a odpojte zástrčku ze zásuvky.

1. Vnější část motorové jednotky otřete pouze lehce navlhčeným hadříkem a vyčistěte měkkým suchým hadříkem.

2. Odnímatelné příslušenství umyjte v mýdlové vodě, jako jsou míchací tyčinky, šlehač, nůž, drtič.

Pro plastové materiály nepoužívejte čisticí podložky. Opláchněte je čistou vodou a osušte.

3. Nečistěte přístroj abrazivní čisticí podložkou nebo ocelovou vlnou, protože by to poškodilo povrch zařízení.

#### TECHNICKÁ DATA

Napájení: 1000W Napětí: 220-240V, 50/60Hz

Maximální provozní doba: 60s, tvrdé jídlo - ne déle než 10s

Časová přestávka před opětovným použitím zařízení: 4 min



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

#### МАКЕДОНСКИ

УСЛОВИ НА БЕЗБЕДНОСТ. ВАЖНО УПАТСТВО ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПРИ УПОТРЕБА  
ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ ГО ЗА ИДНИ  
ПОТСЕТУВАЊА.

Условите на гаранција се различни, ако уредот се користи за комерцијални цели.

1. Пред употреба на уредот внимателно прочитајте ги и секогаш следете ги следните упатства. Производителот не е одговорен за оштетувања кои произлегуваат од неправилна употреба на уредот.

2. Уредот треба да се употребува само внатре. Не употребувајте го уредот за било какви цели кои не се компатибилни со неговата примена.

3. Напонот е 220-240V, 50/60Hz со заземјување. Од безбедносни причини не треба да се приклучуваат повеќе уреди на еден извор на електрична енергија.

4. Бидете внимателни кога го употребувате уредот во близина на деца. Не им дозволувајте на децата да си играат со

уредот. Не им дозволувајте на децата или луѓето кои не го познаваат уредот да го користат без надзор.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој уред може да се користи од страна на деца над 8 години и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности, или лица со недостаток на искуство и знаење, само доколку се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако тие се обучени за безбедност при употреба на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да се врши од страна на децата, освен ако тие се над 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со употреба на уредот, полека извадете го приклучникот од доводот на струја, притоа придржувајќи го штекерот со рака. Никогаш не влечете го кабелот!!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот, приклучникот или целиот уред во вода. Никогаш не изложувајте го уредот на атмосферски услови, како директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не употребувајте го уредот во влажни услови.

8. Повремено проверувајте ја состојбата на електричниот кабел. Доколку тој е оштетен, однесете го уредот на овластен сервис за замена на кабелот со цел да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не употребувајте го уредот со оштетен кабел или ако ви паднал или бил оштетен на било каков начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправате дефектниот производ бидејќи тоа може да доведе до електричен шок. Секогаш носете го таквиот уред на овластен сервис на поправка. Поправките можат да ги извршуваат единствено професионални лица од овластен сервис, бидејќи неправилните поправки можат да предизвикаат опасни ситуации за корисникот.

10. Никогаш не ставајте го уредот на или во близина на загреани или врели површини или кујнски уреди како електрични или глински шпорети.

11. Никогаш не користете го уредот во близина на запалливи материјали.

12. Не оставајте го кабелот да виси преку работ на работната површина.

13. Никогаш не оставајте го без надзор уредот поврзан со довод на струја. Дури и кога е употребата прекината за кратко време, исклучете го од струја, извадете го кабелот од штекер.

14. За гарантитане на додатна заштита, препорача се инсталиране на електричен систем дополнителен уред за разлийен напон на струја (RCD) со номинална струја не повеќа од 30 mA. Со тоа прашање обратите на стручан електричар.

15. Промена на додатоците може да биде вршена само при исклучен уред.

16. Острилата на краевите се многу остри. Ве молиме да запазите посебна претпазливост. Пред промената на краевите треба да се извади кабелот од електричното гнездо.

17. Треба да се користат само оригинални додатоци, кои се доставени како состав на уредот.

18. За време на работата да не се отвараат вентилационите отвори во обвивката.

19. За миење на обвивката да не се користат агресивни детергенти бидејќи може да бидат причина за отстранување на нанесените графички информациски симболи, како на пр.: ознаки, предупредувачки знаци итн.

20. Никогаш да не користи уредот за врело масло или маснотии (врели производи).

21. Да не се фаќа уредот со водени раце.

22. Да не се користи уредот за дробење мраз, коски и други тврди производи или за мелење на ореви и лешници.

23. Да не ставаат рацете или прибор за јадење во текот на миксирањето.

24. Треба да се почитува времето на постојана работа на уредот од 50 сек. По постојана работа од 50 сек., времето на пауза пред повторното вклучување изнесува 4 мин. Преминување на времето, како и недостигот на соодветни паузи во

работата на уредот, може да доведе до трајно оштетување на уредот.

25. Во случај на блокирање на уредот пред чистењето, треба да се исклучи од струја.

26. Пред првото вклучување добро да се измие и исуши уредот (гледај чистење и одржување).

ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ (слика 1)

- |  |   |
|--|---|
| a) регулација на моќноста                            | b) прекинувач за вклучување / исклучување, јас брзина |
| c) прекинувач за вклучување / исклучување, II брзина | d) блендер (отстранлив)                               |
| d) копче за ослободување                             |   |

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Рачниот мешач е совршено прилагоден за подготовка на сосови, сосови, супи, мајонези и храна за бебиња, како и за мешање и млеко.

1. Ставете го блендерот стап додека не се заклучи. Свртете го малку ако е потребно.
2. Ставете го блендерот во бокалот. Потоа притиснете го копчето I брзина (слика 1, Б) или II брзина (слика 1, В).
3. За време на обработката, држете го блендерот со една рака и притиснете го копчето за брзина со другиот.
3. Притиснете го копчето за ослободување (e) и извадете го стапчето на блендер по употреба.

КОРИСТЕЊЕ НА ЗДРАВЈЕ И ЧИПЕР

Размахане: Користете го размахането само за размахане на крем, победувајќи жолчките и мешащите сунѓери и подготвени микс десерти. Вметнете го размахането и свртете го додека не се заклучи.

Chopper: Chopper е совршено прилагоден за храна, како што се месо, сирење, кромид, билки и сл.

1. Секогаш ставете ја садот за хеликоптери на основата против лизгање. Ставете го сечилото на центарот на иглата на чинија.
2. Ставете ја храната во сад за чоколадо.
3. Ставете го капакот на садот за сламка на садот за хеликоптери. Притиснете и свртете го додека не се заклучи (Слика 2В).
4. Свртете го блендерот на капакот на садот за сушење додека не се заклучи и не приклучи на апаратот (слика 2С).
5. Притиснете го копчето брзина I и одберете ја регулаторот на брзината. Можете исто така да изберете "TURBO" функција со притискање на брзината II. За време на обработката, држете го блендерот со едната рака и садот за хеликоптер со другиот.
6. По употребата, исклучете го апаратот и одвојте го блендерот од капакот на чинијата за чаши.

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

Никогаш не ставајте го моторниот дел во вода и чувајте го подалеку од влажно. Пред чистење секогаш исклучете го и исклучете го од штекерот.

1. Избришете ја надворешната страна на моторната единица со малку навлажнета крпа и полирајте ја мека сува крпа.
2. Измијте ја раздвојната дополнителна опрема во сапунска вода, како што се блендер стапчиња, размахане, сечилото, хеликоптер.

Не користете преливи за пластични материјали. Исплакнете ги со чиста вода и исушете ги.

3. Не чистете со абразивни прекривки или челична волна, бидејќи тоа ќе го оштети финишот на апаратот.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Моќност: 1000W Напон: 220-240V, 50/60Hz

Макс. Време на работа: 60-тина, цврста храна- не повеќе од 10 с

Временски прекин пред повторно користење на уредот: 4 мин



За да се заштитат вашата околина: ве молиме одделни кутии и пластични кеси и да располага со нив во соодветните канти за отпадоци. Користи апаратот треба да биде предаден на посветен собирање поени поради hazardous компоненти, кои можат да влијаат на животната средина. Не фрлајте овој апарат во заедничката корпа за отпадоци.

**РУССКИЙ**

**ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ.**

Условия гарантии другие, если устройство используется в коммерческих целях.

1. До начала употребления устройства прочитать инструкцию обслуживания и действовать по указаниям содержащимся в ней. Производитель не несёт ответственность за вред причинённый употреблением устройства не в соответствии с его предназначением или его несоответствующим обслуживанием.
2. Устройство служит только для домашнего употребления. Не употреблять с другой целью, не в соответствии с его предназначением.
3. Устройство надо подключить только к гнезду 220-240В, 50/60 Гц. Для повышения безопасности употребления, к одной цепи тока не надо одновременно включать многие электрические устройства.
4. Надо соблюдать особенную осторожность во время употребления устройства, когда вблизи находятся дети. Не надо допускать детей к развлечениям с

устройством, не разрешай ни детям ни лицам не ознакомленным с устройством на употребление его.

5. Устройство не предназначено для употребления лицами (в том числе детьми) с ограниченной физической способностью, способностью к ощущению или умственной способностью или с отсутствием опыта или ознакомления с устройством, разве, что это происходит при надзоре лица ответственного за их безопасность и в соответствии с инструкцией употребления устройства.

6. Всегда после окончания употребления, удали штепсель из питающего гнезда придерживая гнездо рукой. НЕ тянуть за сетевой кабель.

7. Не погружай кабель, штепсель, также всё устройство в воде или другой жидкости. Не выставляй устройство на действие атмосферных условий (дождя, солнца и пр.), не употребляй при условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные летние домики).

8. Периодически проверяй состояние питающего провода. Если питающий провод повреждён, его должна заменить специализированная ремонтная мастерская для избегания угрозы.

9. Не употребляй устройство с повреждённым питающим проводом или когда оно упало или было повреждено каким-нибудь другим образом или оно неправильно работает. Не осуществляй ремонт устройства самостоятельно, так как это угрожает поражением током. Повреждённое устройство передай в соответствующую сервисную точку для проверки или осуществления ремонта. Все ремонты могут осуществлять только сервисные точки, у которых на это право. Неправильно осуществлённый ремонт может спрчинить серьёзную угрозу для пользователя.

10. Надо устанавливать устройство на холодной, устойчивой, ровной поверхности, далеко нагревающейся кухонной техники такой как: электрическая плита, газовая горелка и др.

11. Не употреблять устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.

12. Провод питания не может висеть за краем стола или соприкасаться к горячим поверхностям.

13. Не оставляй устройство включеное в гнездо без надзора.

14. Для дополнительной защиты рекомендуется установить в сети устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным дифференциальным током не более 30 мА. Для установки, пожалуйста, обратитесь к квалифицированному электрику.

15. Замена принадлежностей может производиться только тогда, когда устройство выключено.

16. Лезвия наконечников очень острые. Пожалуйста, соблюдайте особую осторожность. Перед заменой наконечников выньте вилку провода питания из розетки.

17. Следует использовать только оригинальные принадлежности, поставленные в наборе с устройством.

18. Во время работы устройства не закрывайте вентиляционные отверстия в корпусе.

19. Для очистки корпуса не используйте агрессивные моющие средства, потому что они могут привести к удалению нанесенных информационных графических символов, таких как: маркировка, предупреждающие знаки, и т.д.

20. Никогда не используйте устройство для горячего масла или жира (горячих продуктов).

21. Не прикасайтесь к устройству влажными руками.

22. Не используйте устройство для измельчения льда, костей и других твердых продуктов или помолы орехов и кофе.
23. Не вставляйте руки или столовые приборы в контейнер во время смешивания.
24. Соблюдайте время непрерывной работы устройства 50 секунд. После непрерывной работы 50 секунд перед повторным включением следует сделать 4-минутный перерыв. Превышение времени работы и отсутствие достаточных перерывов в эксплуатации может привести к необратимому повреждению двигателя.
25. В случае блокады устройства перед очисткой, отключите его от сети.
26. Перед первым использованием тщательно вымойте и высушите устройство (см. Очистка и консервация).

#### ОПИСАНИЕ ПРОДУКТА (рис. 1)

- |  |   |
|--|---|
| а) регулирование мощности                | б) переключатель ВКЛ / ВЫКЛ, я скорость |
| в) переключатель ВКЛ / ВЫКЛ, скорость II | г) блендер (съёмный)                    |
| д) кнопка отпущания                      |   |

#### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Ручной блендер идеально подходит для приготовления соусов, супов, майонеза и детского питания, а также для смешивания и молочных коктейлей.

1. Поместите блендер, пока он не зафиксируется. Поверните это немного, если необходимо.
2. Поместите блендер в кувшин. Затем нажмите кнопку I скорости (рис. 1, В) или II скорости (рис. 1, С). Во время обработки держите блендер одной рукой, а другой нажмите кнопку скорости.
3. Нажмите кнопку разблокировки (е) и выньте блендер после использования.

#### ИСПОЛЬЗУЯ ВИСК И ЧУПЕР

Венчик: используйте венчик только для взбивания сливок, взбивания яичных белков и смешивания губок и десертов в готовом виде. Вставьте венчик и поверните его, пока он не защелкнется.

Измельчитель: Измельчитель идеально подходит для пищевых продуктов, таких как мясо, сыр, лук, зелень и т. Д.

1. Всегда устанавливайте чашу измельчителя на противоскользящее основание. Поместите нож на центральный штифт чаши измельчителя.
2. Поместите еду в чашу измельчителя.
3. Поместите крышку чаши измельчителя на чашу измельчителя. Нажмите и поверните его, пока он не зафиксируется (рис. 2В).
4. Поворачивайте блендер на крышке чаши измельчителя, пока он не зафиксируется и не включите прибор (рис. 2С).
5. Нажмите кнопку скорости I и выберите настройку регулятора скорости. Вы также можете выбрать функцию «TURBO», нажав скорость II. Во время обработки держите блендер одной рукой, а чашу измельчителя - другой.
6. После использования отключите прибор и отсоедините блендер от крышки чаши измельчителя.

#### ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Никогда не кладите моторную часть в воду и держите ее подальше от влаги. Перед чисткой всегда выключайте и вынимайте вилку из розетки.

1. Протрите внешнюю часть блока двигателя только слегка увлажненной тканью и отполируйте мягкой сухой тканью.
2. Вымойте съёмные аксессуары в мыльной воде, например, в блендере, венчике, лезвии, измельчителе. Не используйте мочалки из пластиковых материалов. Промойте их чистой водой и высушите.
3. Не чистите с помощью абразивной губки или стальной ваты, так как это может повредить отделку прибора.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Мощность: 1000 Вт Напряжение: 220-240В, 50/60 Гц  
 Максимальное время работы: 60 с, твердое питание - не более 10 с  
 Время перерыва до повторного использования устройства: 4 мин.



Заботясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся в устройстве опасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

### ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Πριν από τη χρήση της συσκευής πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσεως και να τις ακολουθήσετε. Ο παραγωγός δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό της συσκευής.
2. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Απαγορεύεται η χρήση της για άλλους σκοπούς, για τους οποίους δεν προορίζεται.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μόνο με πρίζα 220-240V, 50/60Hz. Για την μεγαλύτερη ασφάλειά σας δεν πρέπει να συνδέετε στον ίδιο κύκλωμα ρεύματος πολλές ηλεκτρικές συσκευές.
4. Πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερος κατά τη διάρκεια χρήσης της συσκευής όταν δίπλα βρίσκονται παιδιά. Δεν επιτρέπεται τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή. Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ή άτομα που δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της.
5. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες ικανότητες κινητικές, αισθητικές και νοητικές είτε από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή δεν έχουν ενημερωθεί σχετικά με το χειρισμό της συσκευής, εκτός αν γίνεται αυτό υπό την εποπτεία ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλεια τους και σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως.
6. Πάντα μετά τη χρήση αποσυνδέσετε το ρευματολήπτη από το δίκτυο παροχής ρεύματος, κρατώντας την πρίζα. ΜΗΝ τραβήξετε το καλώδιο σύνδεσης.
7. Μη βάζετε το καλώδιο, το ρευματολήπτη και ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Προστατεύετε τη συσκευή από δυσμενείς καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο, κ.ά.). Μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνιο, κάμπινγκ).
8. Τακτικά πρέπει να ελέγχετε την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ειδικό καλώδιο από την ειδική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικό καλώδιο τροφοδοσίας είτε με καλώδιο που έχει πέσει ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά είτε δεν λειτουργεί σωστά. Μην επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Την ελαττωματική συσκευή πρέπει να την ελέγξει ή να την επισκευάσει η κατάλληλη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. Οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών. Η λανθασμένη επισκευή μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο για τους χρήστες.
10. "Η συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί σε κρύα σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από εστίες ζέστης όπως ηλεκτρική κουζίνα, μπρίκι, κ.ά."
11. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή πλάι σε εύφλεκτα υλικά.
12. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη με το δίκτυο παροχής ρεύματος χωρίς επίβλεψη.
14. Με σκοπό να διασφαλίσετε πρόσθετη προστασία προτείνεται να εγκαταστήσετε μέσα στο ηλεκτρικό κύκλωμα τη διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με το ονομαστικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει 30 mA. Με σκοπό να το κάνετε πρέπει να καλέσετε τον ειδικό ηλεκτρικό.
15. Η αλλαγή των αξεσουάρ μπορεί να λαμβάνει μέρος μόνο με απενεργοποιημένη τη συσκευή.
16. Οι κόψεις των ακρών είναι πολύ κοφτερές. Παρακαλούμε για τη διατήρηση ιδιαίτερης προσοχής. Πριν από την αλλαγή των ακρών πρέπει να βγάλετε το φιν από την πρίζα τροφοδότησης.
17. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο τα πρωτότυπα αξεσουάρ που προμηθεύονται με το σύνολο μαζί με τη συσκευή.
18. Κατά την εργασία με τη συσκευή να μην καλύπτετε τα ανοίγματα κλιματισμού στο περίβλημα.
19. Για το πλύσιμο του περιβλήματος να μη χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά, διότι μπορούν να είναι η αιτία αφαίρεσης των τοποθετημένων συμβόλων των γραφικών πληροφοριών τέτοιων όπως: σημάσεις, πινακίδες προειδοποίησης, κτλ.
20. Ποτέ να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για το καυτό λάδι ή το λίπος (καυτά προϊόντα).
21. Μην πιάνετε τη συσκευή με τα υγρά χέρια.

22. Να μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για τον κατατεμαχισμό του πάγου, των οστών και άλλων σκληρών προϊόντων ή για την άλεση των ξηρών καρπών και του καφέ.
23. Να μην τοποθετείτε τα χέρια ούτε τα μαχαίροπύριουνα στο δοχείο κατά την ανάμιξη.
24. Πρέπει να υπακούετε το χρόνο της συνεχούς εργασίας της συσκευής των 50 δευτερολέπτων. Μετά από τη συνεχή εργασία των 50 δευτερολέπτων χρόνος διαλείμματος πριν την εκ νέου ενεργοποίηση είναι 4 λεπτά. Η υπέρβαση του χρόνου καθώς και η έλλειψη των αρκετών διαλειμμάτων στην εργασία της συσκευής μπορούν να φέρουν την ανεπανάληπτη βλάβη του κινητήρα.
25. Στην περίπτωση του μπλοκαρίσματος της συσκευής από τον καθαρισμό, βγάλτε τη από τη συσκευή.
26. Πριν από την πρώτη χρήση πλύνετε καλά και στεγνώστε τη συσκευή (κοίτα καθαρισμός και συντήρηση).

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (εικόνα 1)

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| α) Ρύθμιση ισχύος                  | β) Διακόπτης ON / OFF, ταχύτητα I |
| γ) Διακόπτης ON / OFF, ταχύτητα II | δ) μπλέντερ (αφαιρούμενο)         |
| ε) Κουμπί απελευθέρωσης            |                                   |

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Ο μπλέντερ χειρός είναι ιδανικός για την παρασκευή βουρτσών, σαλτσών, σούπας, μαγιονέζας και παιδικής τροφής καθώς και για ανάμιξη και μιλκσέικ.

1. Τοποθετήστε το ραβδί του μπλέντερ έως ότου ασφαλίσει. Γυρίστε ελαφρά αν χρειαστεί.
2. Τοποθετήστε το μπλέντερ στο δοχείο. Στη συνέχεια πιέστε το πλήκτρο I ταχύτητας (εικ. 1, B) ή II (εικ. 1, C). Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, κρατήστε πατημένο το μπλέντερ με το ένα χέρι και πιέστε το κουμπί ταχύτητας με το άλλο.
3. Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης (ε) και αφαιρέστε το ραβδί του μπλέντερ μετά τη χρήση.

#### ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΠΟΛΥΤΙΜΩΤΙΚΟ ΚΑΙ ΧΟΠΕΡ

Whisk: Χρησιμοποιήστε το χτυπητήρι μόνο για χτυπώντας κρέμα, χτυπώντας λευκά αυγά και σφουγγάρια μίξης και επιδόρπια έτοιμου μίξης. Τοποθετήστε το χτυπητήρι και γυρίστε το μέχρι να ασφαλίσει.

Chopper: Ο ελικόπτερο είναι ιδανικός για φαγητό, όπως το κρέας, το τυρί, το κρεμμύδι, τα βότανα κλπ.

1. Τοποθετήστε πάντα το μπολ του ψαλιδιού στην ανιολισθητική βάση. Τοποθετήστε τη λεπίδα στον κεντρικό πείρο του μπολ του κοπτήρα.
2. Τοποθετήστε το φαγητό στο μπολ του τρυπανιού.
3. Τοποθετήστε το καπάκι του μπολ του κοπτήρα στο μπολ του τρυπανιού. Πιέστε και στρέψτε το μέχρι να κλειδώσει (εικ. 2B).
4. Γυρίστε το μπλέντερ στο καπάκι της λεκάνης του κοπτήρα μέχρι να κλειδώσει και να συνδέσετε τη συσκευή (εικ. 2C).
5. Πατήστε το πλήκτρο ταχύτητας I και επιλέξτε τη ρύθμιση του ρυθμιστή ταχύτητας. Μπορείτε επίσης να επιλέξετε μια λειτουργία "TURBO" πιέζοντας την ταχύτητα II. Κατά τη διάρκεια της επεξεργασίας, κρατήστε το μπλέντερ με το ένα χέρι και το μπολ με τον άλλο.
6. Μετά τη χρήση αποσυνδέστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το μπλέντερ από το καπάκι του λεκάνης.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ποτέ μην βάζετε το μοτέρ στο νερό και κρατήστε μακριά από το υγρό. Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε πάντα τη πρίζα.

1. Σκουπίστε το εξωτερικό μέρος της μονάδας κινητήρα με ένα μόνο ελαφρώς βρεγμένο πανί και γυαλίστε το με ένα μαλακό, μαλακό πανί.
2. Πλύνετε τα αποσπώμενα εξαρτήματα στο νερό σαπουνιού, όπως ραβδί μπλέντερ, χτύπημα, λεπίδα, ψαλίδι.  
Μη χρησιμοποιείτε μαζιλάρι καθαρισμού για τα πλαστικά υλικά. Ξεπλύνετε τα με καθαρό νερό και τα στεγνώστε.
3. Μην καθαρίζετε με οποιοδήποτε λιπαντικό μαζιλάρι καθαρισμού ή χαλύβδινο μαλλί, καθώς αυτό θα βλάψει το φινιρίσμα της συσκευής.

#### ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Ισχύς: 1000W Τάση: 220-240V, 50/60Hz

Μέγιστος χρόνος λειτουργίας: 60 δευτερόλεπτα, σκληρό φαγητό - όχι περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα

Χρονική διακοπή πριν από την επαναχρησιμοποίηση της συσκευής: 4 λεπτά



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

### VARNOSTNE RAZMERE. PREBERITE NAVODILA ZA UPORABO IN JIH SKRBNOSHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

Zaradi pogojev v garanciji, če se naprava uporablja v komercialne namene.

1. Pred uporabo izdelka preberite navodila za uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za kakršnokoli škodo zaradi zlorabe izdelka.
2. Izdelek se uporablja samo v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte izdelka za kakršenkoli namen, ki ni v skladu z njegovo uporabo.
3. Napetost naprave je 220-240V, 50/60Hz. Ne povežite več naprav z eno vtičnico, zaradi varnostnih razlogov.
4. Bodite previdni ko uporabljate izdelek v bližini otrok. Ne pustite, da se otroci igrajo z izdelkom. Ne pustite, da napravo uporabljajo otroci in ljudje, ki niso seznanjeni z navodili za uporabo izdelka.
5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo samo otroci, stari nad 8 let, osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali oseb brez izkušenj ali znanja naprave, lahko napravo uporabljajo samo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so jim podali navodila na varno uporabo naprave in še zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se naj ne igrajo z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave naj ne izvajajo otroci, razen če so starejši od 8 let in te dejavnosti izvajajo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
6. Ko boste končali z uporabo izdelka, nežno odstranite vtič iz električne vtičnice. Nikoli ne potegnite za napajalni kabel!
7. Nikoli ne dajajte napajalnega kabla, vtičača ali celotne naprave v vodo. Nikoli ne izpostavljajte izdelka atmosferskim pogojem, kot je neposredna sončna svetloba ali dež, itd... Nikoli ne uporabljajte izdelka v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan se je potrebno obrniti na pooblaščenega serviserja, da bi se izognili nevarni situaciji.
9. Nikoli ne uporabljajte izdelka z poškodovanim napajalnim kablom ali če se je naprava poškodovala in ne deluje pravilno. Ne poskušajte popraviti poškodovanega izdelka sami, saj lahko privede do električnega udara. Vedno se obrnite na pooblaščenega serviserja. Popravilo, ki je bilo narejeno nepravilno lahko povzroči nevarne razmere za uporabnika.
10. Nikoli ne dajajte proizvoda na ali blizu vroče ali tople površine ali kuhinjskih aparatov, kot so električna pečica ali plinski gorilnik.
11. Nikoli ne uporabljajte izdelka blizu vnetljivih snovi.
12. Ne dovolite, da kabel visi čez rob.
13. Nikoli ne pustite izdelek, povezan z virom energije brez nadzora. Tudi, ko za kratek čas prekinete uporabo, ga izklopite iz vtičnice.
14. Da se zagotovi dodatna varnost, priporočeno je da se v električnem tokokrogu namesti zaščitna naprava za diferenčni tok (RCD) z nazivnim diferenčnim tokom, ki ne presega 30 mA. Za namestitev naprave se je treba obrniti na strokovnjaka iz področja elektrike.
15. Spreminjanje dodatna oprema je dopustna samo, če je naprava izklopljena.
16. Končna rezila so zelo ostre. Prosimo, bodite posebno previdni. Pred spremembo koncil, izvlecite vtič napajalni kabel iz omrežne vtičnice.
17. Uporabljajte samo originalno dodatno opremo dobavljeno z napravo.
18. Med delovanjem naprave ne pokrivajte prezračevalnih odprtih v ohišje.
19. Za pranje ohišja, ne uporabljajte agresivnih detergentov, ker saj lahko odstranijo grafične simbole, kot so tehtnice, oznake, opozorila, itd.
20. Nikoli ne uporabljajte naprave za vroče olje ali maščobi (vročih izdelkov).



21. Ne grabite naprave z mokrimi rokami.
22. Ne uporabljajte naprave za drobljenje leda, kosti in druge trde izdelke ali mletje matice in kavo.
23. Ne vstavljajte roke ali posoda v posodo med mešanjem.
24. Upoštevajte neprekinjeno delovanje naprave 50 sekund. Po 50 sekundah neprekinjenega časa delovanja počitek, preden je ponovno zažene 4 minute. Presega časa dela in pomanjkanje zadostnih prekinitve delovanja lahko povzroči nepopravljivo škodo na motorju.
25. V primeru blokiranja naprave pred čiščenjem izklopite je iz omrežja.
26. Pred prvo uporabo temeljito operite in posušite napravo (glej čiščenje in vzdrževanje).

#### OPIS IZDELKA (sl. 1)

- |  |   |
|--|---|
| a) regulacija moči                       | b) Stikalo za vklop / izklop, I hitrost |
| c) Stikalo za vklop / izklop, II hitrost | d) mešalnik (odstranljiv)               |
| e) gumb za sprostitvev                   |   |

#### UPORABA NAPRAVE

Ročni mešalnik je popolnoma primeren za pripravo omak, omak, juh, majoneze in otroške hrane, kot tudi za mešanje in mlečne napitke.

1. Položite mešalnik, dokler se ne zaklene. Po potrebi ga rahlo obrnite.
  2. Postavite mešalnik v vrč. Nato pritisnite gumb I (slika 1, B) ali hitrost II (sl. 1, C).
- Med obdelavo držite mešalnik z eno roko in z drugo pritisnite gumb za hitrost.
3. Pritisnite gumb za sprostitvev (e) in ga po uporabi odstranite.

#### UPORABA WHISK IN CHOPPER

Mešalnik: Mešalnik uporabljajte samo za smetano za stepanje, luščenje beljakov in mešanje gobic ter pripravljenih mešanic. Vstavite mešalnik in ga obrnite, da se zaskoči.

Helikopter: helikopter je popolnoma primeren za hrano, kot so meso, sir, čebula, zelišča itd..

1. Zobo helikopterja vedno postavite na podlago proti drsenju. Postavite rezilo na sredinski čep posode za helikopter.
2. Namestite hrano v posodo helikopterja.
3. Pokrov posode helikopterja postavite na posodo helikopterja. Pritisnite in zavrtite, dokler se ne zaskoči (slika 2B).
4. Mešalnik postavite na pokrov posode helikopterja, dokler se naprava ne zaskoči in zaskoči (slika 2C).
5. Pritisnite gumb za hitrost I in izberite nastavitvev regulatorja hitrosti. S pritiskom na hitrost II lahko izberete tudi funkcijo "TURBO". Med obdelavo držite mešalnik z eno roko in posodo helikopterja z drugo.
6. Po uporabi odklopite aparat iz električnega omrežja in odstranite mešalnik s pokrova posode helikopterja.

#### ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Motornega dela nikoli ne dajajte v vodo in ga hranite stran od mokre. Pred čiščenjem vedno izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.

1. Zunanost motornega agregata obrišite samo z rahlo navlaženo krpo in jo polirajte z mehko suho krpo.
2. Odstranljive pripomočke si umijte v milnici, kot so mešalniki, mešalnik, rezilo, helikopter.

- Za plastične materiale ne uporabljajte blazinic za čiščenje. Sperite jih s čisto vodo in posušite.
3. Ne čistite z abrazivnimi čistilnimi blazinicami ali jekleno volno, saj to poškoduje površino aparata.

#### TEHNIČNI PODATKI

Moč: 1000W Napetost: 220-240V, 50/60Hz

Maksimalni čas delovanja: 60 s, urda hrana - ne več kot 10 s

Časovni odmori pred ponovno uporabo naprave: 4 min



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## NEDERLANDS

VEILIGHEID CONDITIES. BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR DE VEILIGHEID VAN GEBRUIK. LEES DIT ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR HET VOOR LATER GEBRUIK.

De garantievoorwaarden zijn verschillend, als het apparaat wordt gebruikt voor commerciële doeleinden.

1. Voordat u het product gebruikt, lees aandachtig en voldoe altijd aan de volgende instructies. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor eventuele schade als gevolg van verkeerd gebruik.
2. Het product is alleen voor binnenshuis gebruik. Gebruik het product niet voor een doel dat niet verenigbaar is met de toepassing ervan.
3. De toepasselijke voltage is 220-240V, 50/60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet

wenselijk om meerdere apparaten aan te sluiten op een stopcontact.

4. Wees voorzichtig bij het gebruik rond kinderen. Laat de kinderen niet spelen met het product. Laat kinderen of mensen die niet weten hoe het apparaat werkt er niet mee bezig zonder toezicht.

5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze werden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zijn zich bewust van de gevaren in verband met de werking ervan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten moeten worden uitgevoerd onder toezicht.

6. Nadat u klaar bent met het product moet u altijd onthouden om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te trekken. Trek nooit aan het netsnoer!!

7. Zet nooit het netsnoer, de stekker of het hele apparaat in het water. Nooit het product aan de atmosferische omstandigheden bloot leggen, zoals direct zonlicht of regen, etc. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.

8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als het netsnoer beschadigd is moet het product worden gebracht naar een professionele service locatie en daar behandeld worden om gevaarlijke situaties te voorkomen.

9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of beschadigd op een andere manier of als het niet goed werkt. Probeer niet om het defecte product zelf te repareren, omdat het kan leiden tot een elektrische schok. Breng altijd het beschadigde apparaat naar een professionele service locatie om het te repareren. Alle reparaties kunnen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde service professionals. De reparatie die ten onrechte werd gedaan kan gevaarlijke situaties opleveren voor de gebruiker.

10. Zet het product nooit op of dichtbij hete of warme oppervlakken of keukenapparatuur, zoals de elektrische oven of gasbrander.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet hangen over de rand van de balie of ergens waar het warme oppervlakken aanraakt.

13. Laat het product niet aangesloten op het stopcontact zonder toezicht. Zelfs wanneer gebruik wordt onderbroken voor een korte tijd, zet het uit van het netwerk, stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, is het raadzaam om residu (RCD) te installeren in de stroomkring, met een resterende huidige beoordeling niet meer dan 30 mA. Neem contact op met professionele elektriciens in deze zaak.

15. Wijziging van accessoires mag uitsluitend uitgevoerd worden als het toestel afstaat.

16. De snijkanten van de uiteinden zijn heel scherp. We verzoeken je bijzonder voorzichtig te zijn. Trek de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact voordat je de uiteinden verandert.

17. Je mag alleen originele accessoires gebruiken die in de set samen met het toestel geleverd worden.

18. Hou de ventilatieopeningen in de behuizing vrij tijdens de werking van het toestel.

19. Gebruik geen agressieve detergents voor het wassen van de behuizing want deze kunnen ervoor zorgen dat de aangebrachte grafische informatiesymbolen zoals markeringen, waarschuwingstekens enz. verwijderd worden.

20. Gebruik het toestel nooit voor hete olie of heet vet (hete producten).

21. Pak het toestel nooit vast met natte handen.

22. Gebruik het toestel nooit voor het in kleine stukken breken van ijs, botten en andere

harde producten of voor het malen van noten of koffie.

23. Steek nooit jouw handen of bestek in de container tijdens het mixen.

24. Je dient de tijd van 50 seconden van ononderbroken werking van het toestel in acht te nemen. Na een ononderbroken werking van 50 seconden bedraagt het tijdsinterval vóór het hergebruik 4 minuten. Het overschrijden van de werkingstijd en het ontbreken van voldoende onderbrekingen in de werking van het toestel kunnen leiden tot onherstelbare schade aan de motor.

25. Haal het toestel af van de netstroom om het te blokkeren voordat je het begint schoon te maken.

26. Voordat je het toestel voor de eerste keer gebruikt, dien je het grondig te wassen en te drogen (zie het schoonmaken en onderhoud).

#### PRODUCTBESCHRIJVING (foto 1)

- a) vermogensregeling
- b) AAN / UIT-schakelaar, ik versneld
- c) AAN / UIT schakelaar, II snelheid
- d) blender (verwijderbaar)
- e) knop loslaten

#### HET APPARAAT GEBRUIKEN

De staafmixer is perfect geschikt voor het bereiden van dipsauzen, sauzen, soepen, mayonaise en babyvoeding, maar ook voor het mixen en milkshakes.

1. Plaats de blenderstick totdat deze is vergrendeld. Draai het een beetje als dat nodig is.
2. Plaats de blender in de kan. Druk vervolgens op de knop I snelheid (fig. 1, B) of II-snelheid (fig. 1, C).
3. Houd tijdens het verwerken de blender met één hand vast en druk met de andere hand op de snelheidsknop.
4. Druk op de ontgrendelingsknop (e) en verwijder de blenderstick na gebruik.

#### GEBRUIK VAN WHISK EN CHOPPER

Garde: gebruik de garde alleen voor het kloppen van room, het kloppen van eiwitten en het mengen van sponzen en kant-en-klare desserts. Plaats de garde en draai hem tot hij vastklikt.

Chopper: Chopper is perfect geschikt voor voedsel, zoals vlees, kaas, ui, kruiden, etc.

1. Plaats de chopper-kom altijd op de antislipvoet. Plaats het mes op de middelste pin van de chopperkom.
2. Plaats het voedsel in de chopperkom.
3. Plaats het deksel van de hakkom op de hakkom. Druk op en draai het totdat het vastklikt (afb. 2B).
4. Draai de mixer op het deksel van de hakkom totdat deze vergrendelt en sluit het apparaat aan (fig. 2C).
5. Druk op de snelheid I-knop en kies de instelling voor de snelheidsregelaar. U kunt ook een "TURBO"-functie kiezen door op snelheid II te drukken. Houd tijdens het verwerken de blender met de ene hand vast en de hakkom met de andere.
6. Koppel na gebruik de stekker van het apparaat uit en haal de blender uit het deksel van de hakkom.

#### SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

Nooit motoronderdelen in water plaatsen en uit de buurt van nat houden. Schakel voor het reinigen altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact.

1. Veeg de buitenkant van de motorunit schoon met alleen een licht bevochtigde doek en polijst met een zachte, droge doek.
2. Was de afneembare accessoires in water met zeep, zoals blendersticks, garde, mes, chopper.

Gebruik geen schuursponsjes voor de plastic materialen. Spoel ze af met schoon water en droog ze.

3. Reinig niet met een schuursponsje of staalwol, dit zal de afwerking van het apparaat beschadigen.

#### TECHNISCHE DATA

Vermogen: 1000W Voltage: 220-240V, 50/60Hz

Max. Bedrijfsduur: 60 sec., Hard voedsel - niet langer dan 10 sec

Tijdsverschil vóór het hergebruik van het apparaat: 4 min



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden gerecycleerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

#### HRVASTKI

UVJETI SIGURNOSTI. VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPORABE.

MOLIMO PROČITAJTE PAŽLJIVO I ČUVAJTE ZA KORIŠTENJE

Uvjeti jamstva se razlikuju, ako se uređaj koristi u komercijalne svrhe.

1. Priję uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zbog zloruporabe.
2. Proizvod se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru. Nemojte koristiti proizvod za bilo koju svrhu koja nije kompatibilna s njegovom primjenom.
3. Napon napajanja je 220-240V, ~ 50/60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja na jednu utičnicu.

4. Budite oprezni prilikom korištenja oko djece. Nemojte dopustiti djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili osobama koje ne poznaju uređaj da je koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su poučeni o sigurnom korištenju uređaja i koji su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju izvoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i te se aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek imajte na umu da nježno izvadite utikač iz utičnice, držite utičnicu rukom. Nikada ne vucite kabel za napajanje !!!
7. Nikada ne ostavljajte uređaj spojen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je uporaba prekinuta na kratko, isključite je iz mreže, isključite napajanje.
8. Nikada ne stavljajte kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
9. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba odnijeti u ovlaštenu servis koji ga treba zamijeniti kako bi se izbjegle opasne situacije.
10. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili na bilo koji drugi način oštećen ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Oštećeni uređaj uvijek odnesite u ovlaštenu servis kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlaštenu serviseri. Neispravan popravak može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
11. Nikada ne stavljajte proizvod na vruće ili tople površine ili u kuhinjske uređaje kao što je električna pećnica ili plinski plamenik.
12. Proizvod nemojte koristiti blizu zapaljivih tvari.
13. Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta.
14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporučuje se u strujni krug instalirati FID sklopku (RCD), s s diferencijalnom strujom ne većom od 30mA. Obratite se profesionalnom električaru u vezi s tim.
15. Priključci koje proizvođač ne preporučuje ili ih ne prodaje ne smije se koristiti jer to može uzrokovati požar, strujni udar ili ozljedu.
16. Aparat nemojte koristiti za druge svrhe osim za namjeravanu uporabu.
17. Oštrice su vrlo oštre! Budite oprezni pri rukovanju s njima.
18. Nikada ne miješajte vruće ulje ili mast.
19. Držite prste dalje od pokretnih dijelova.
20. Nemojte ga koristiti s mokrim rukama.
21. Nikada ne miješajte kosti, led, kavu ili kikiriki.
22. Pri mijenjanju pribora provjerite jeli uređaj odspojen od izvora napajanja.
23. Kratko vrijeme rada: Aparat koristite ne duže od 60 sekundi i ostavite ga da se potpuno ohladi prije ponovnog korištenja nakon 4 minute.
24. Prije prve uporabe očistite uređaj.
25. Kada čistite uređaj, nemojte koristiti agresivni deterđent, jer to može oštetiti poklopac uređaja.

OPIS PROIZVODA (sl. 1)

a) regulacija snage

c) prekidač za uključivanje / isključivanje, II brzina

e) gumb za otpuštanje

KORIŠTENJE UREĐAJA

b) prekidač za UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE, I brzina

d) miješalica (izmjenjiva)

Ručni miješalica je savršeno prikladna za pripremu umaka, umaka, juha, majoneze i dječje hrane, kao i za miješanje i milkshake-ova.

1. Stavite miješalicu dok se ne zaključa. Ako je potrebno, lagano je zakrenite.
2. Postavite mikser u posudu. Zatim pritisnite gumb I brzine (sl. 1, B) ili II brzinu (sl. 1, C). Tijekom obrade držite miješalicu jednom rukom i pritisnite gumb brzine.
3. Pritisnite gumb za otpuštanje (e) i uklonite štap miješalice nakon upotrebe.

#### KORIŠTENJE WHISK I CHOPPER

Umutili: Umutili samo za šlag, pobijediti bjelanjke i miješati spužve i gotove deserte. Umetnite umutili i okrenite ga dok se ne zaključa. Sjeckalica: sjeckalica je savršeno prikladna za hranu, kao što su meso, sir, luk, bilje itd.

1. Uvijek postavite posudu sjeckalice na podlogu protiv klizanja. Postavite oštricu na središnji klin posude za sjeckanje.
2. Stavite hranu u zdjelu sjeckalice.
3. Postavite poklopac posude sjeckalice na zdjelu sjeckalice. Pritisnite i okrećite dok se ne zaključa (slika 2B).
4. Okrenite miješalicu na poklopcu posude sjeckalice sve dok se ne zabravi i uključi aparat (sl. 2C).
5. Pritisnite gumb brzine i odaberite postavku regulatora brzine. Također možete odabrati funkciju "TURBO" pritiskom na brzinu. Tijekom obrade držite miješalicu jednom rukom, a zdjelu sjeckalice drugom.
6. Nakon uporabe iskopčajte aparat iz struje i odvojite miješalicu od poklopca posude za sjeckanje.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Nikada ne stavljajte motorni dio u vodu i čuvajte ga od mokre. Prije čišćenja uvijek isključite i izvucite utikač iz utičnice.

1. Obrišite jedinicu motora samo malo navlaženom krpom i obrišite mekom suhom krpom.
2. Oprati odvojni pribor u sapunskoj vodi, kao što su štapići za miješanje, umutili, oštrica, sjeckalica. Za plastične materijale nemojte koristiti jastučice za ribanje. Isperite ih čistom vodom i osušite.
3. Nemojte čistiti abrazivnim čistačem ili čeličnom vunom, jer to može oštetiti površinu aparata.

#### TEHNIČKI PODACI

Snaga: 1000W / Napon: 220-240V ~ 50/60Hz

Maksimalno vrijeme rada: 60 s, tvrda hrana - ne više od 10 s

Prekid prije ponovne uporabe uređaja: 4 min



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u uređaju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## SUOMI

### KÄYTTÖTURVALLISUUSEHDOT LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAA KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Ennen laitteen käyttöönottoa lue tämä käyttöohje ja noudata sen määräyksiä. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä tai virheellisestä huollosta aiheutuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä käytä laitetta käyttötarkoituksensa vastaisella tavalla.
3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220-240V, 50/60Hz pistorasiaan. Käyttöturvallisuuden parantamiseksi yhteen sähköpiiriin ei saa kytkeä samanaikaisesti useampia sähkölaitteita.
4. Toimi erittäin varovaisesti, mikäli laitteen käyttöaikana sen lähellä on lapsia. Älä anna lasten leikkiä laitteella; kiellä lapsia ja laitteeseen perehtymättömiä henkilöitä käyttämästä sitä.
5. VAROITUS: Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä liikuntarajoitteiset ja vajaamieliset tai laitteen käyttöön perehtymättömät henkilöt ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai mikäli he ovat saaneet opastusta laitteen turvallisesta käytöstä ja ovat tietoisia mahdollisista siihen liittyvistä käyttövaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai käsitellä laitetta, paitsi jos he ovat vähintään 8-vuotiaita ja tekevät sitä valvonnassa.
6. Aina käytön jälkeen irrota pistoke pitäen kädellä pistorasiasta. ÄLÄ vedä virtajohdosta.
7. Älä upota virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta yteen tai muihin nesteisiin. Älä altista laitetta säävaikutukselle (vesisade, aurinko, jne.). Älä käytä hyvin kosteissa tiloissa (kylpyhuone, kostea mökki).
8. Tarkista säännöllisesti johdon kunto. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on korjattava valtuutetussa huoltoliikkeessä vaaratilanteiden välttämiseksi.

9. Älä käytä laitetta, mikäli sen virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai se ei toimi oikein. Älä korjaa laitetta omaehtoisesti sähköiskuvaaran vuoksi. Vie viallinen laite asianmukaiselle huoltoliikkeelle tarkastettavaksi ja korjattavaksi. Kaikkia korjauksia saa tehdä ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä. Virheellinen korjaus voi aiheuttaa käyttäjän vakavan loukkaantumiskaavan.
10. Sijoita laite viileälle, tukevalle ja tasaiselle alustalle, pitäen turvaväliä lämmityslaitteista ja kodinkoneista, kuten sähköhellasta, kaasupolttimista jne.
11. Älä käytä laitetta tulenarkojen aineiden läheisyydessä.
12. Virtajohto on estettävä roikkumisesta pöydän reunan yli tai kuumien pintojen koskettamisesta.
13. Älä jätä laitetta tai virransyöttölaitetta pistorasiaan ilman valvontaa.
14. Lisäsuojauksen varmistamiseksi suositellaan asentamaan laitteen virtapiiriin vikavirtasuojakytkimen (RCD), jonka nimellisvirta on korkeintaan 30 mA. Tältä osin on otettava yhteyttä pätevään sähköasentajaan.
15. Ainesosien muutos voidaan esittää vain silloin, kun laite kytketään pois päältä.
16. Terät ovat erittäin terävät. Pyytämme käyttää varoen. Ennen päiden muutosta, irrota virtajohto pistorasiasta.
17. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita, jotka antamaan laitteen mukana.
18. Käytön aikana älä peitä laitteen tuuletusaukkoja kotelossa.
19. Kotelon pesemään älä käytä voimakkaita pesuaineita, koska ne voivat johtaa poistamiseen tietoisesti esitettävien graafisia symboleja, kuten: tarrat, varoitusmerkit ja n.e.
20. Älä käytä laitetta kuumaan öljyyn tai rasvaan (kuumat tuotteet).
21. Älä pidä laitetta märin käsin.
22. Älä käytä laitetta jään, luiden ja muiden kovien tuotteiden murskaamiseen tai hienontamiseen pähkinöitä ja kahvia.
23. Älä laita käsiä tai työvälineitä säiliöön sekoituksen aikana.
24. Huomaa laitteen jatkuvan toiminnan 50 sekuntia. 50 sekunnin jatkuvan toiminnan kuluttua tauko ennen siirtymistä on 4 minuuttia. Työn ajan ylittäminen sekä ei riittäviä tauti käytössä voi aiheuttaa peruuttamatonta moottorin vahinkoa.
25. Jos laite estää ennen puhdistusta, jättää ne verkosta.
26. Ennen ensimmäistä käyttöä, pese ja kuivaa laite (kts. Puhdistus ja huolto).

#### TUOTTEEN KUVAUS (kuva 1)

- |                               |                               |
|-------------------------------|-------------------------------|
| a) tehon säätö                | b) ON / OFF-kytkin, I-nopeus  |
| c) ON / OFF-kytkin, II-nopeus | d) tehosekoitin (irrotettava) |
| e) vapautuspainike            |                               |

#### LAITTEEN KÄYTTÖ

Käsisekoitin sopii erinomaisesti kastikkeiden, kastikkeiden, keittojen, majoneesin ja vauvanruoan valmistukseen sekä sekoittamiseen ja mailotuotteisiin.

1. Aseta tehosekoitin, kunnes se on lukittu. Käännä sitä tarvittaessa hieman.
2. Aseta tehosekoitin kannuun. Paina sitten painikkeen I nopeutta (kuva 1, B) tai II-nopeutta (kuva 1, C).
3. Pidä tehosekoitinta käsittelyn aikana yhdellä kädellä ja paina nopeuspainiketta toisella.
3. Paina vapautuspainiketta (e) ja poista sekoittimen sauva käytön jälkeen.

#### KÄYTTÄJÄN JA CHOPPERIN KÄYTTÖ

Vatkaa: Käytä kuohuviiniä vain kermavaahdon, munanvalkuisten ja sekoittimien ja valmiiden sekoitusten sekoittamiseen. Aseta kuiskaus ja käännä sitä, kunnes se lukittuu.

Chopper: Chopper sopii erinomaisesti elintarvikkeisiin, kuten lihaan, juustoon, sipuliin, yrtteihin jne.

1. Aseta chopperin kulho aina luistamattomalle alustalle. Aseta terä leikkurin kulhoon.
2. Aseta ruoka pilkkomiseen.
3. Aseta katkaisukopin kansi pilkkomiseen. Paina ja käännä sitä, kunnes se lukittuu (kuva 2B).
4. Käännä tehosekoitin kattilan kannen kannessa, kunnes se lukittuu ja kytke laite (kuva 2C).
5. Paina nopeus I -painiketta ja valitse nopeuden säädin. Voit myös valita TURBO-toiminnon painamalla nopeutta II. Pidä tehosekoitin käsittelyn aikana toisella kädellä ja chopperin kulho toisella.
6. Käytön jälkeen irrota pistoke pistorasiasta ja irrota tehosekoitin kattilan kannesta.

#### PUHDISTUS JA HUOLTO

Älä koskaan laita moottorin osaa veteen ja pidä erillään märästä. Katkaise aina ennen puhdistusta ja irrota pistoke pistorasiasta.

1. Pyyhi moottoriyksikön ulkopinta vain kostutetulla liinalla ja kiillota pehmeällä kuivalla liinalla.
  2. Pese irrotettavat lisävarusteet saippuavedessä, kuten tehosekoitinlaatat, vispilä, terä, leikkuri.
- Älä käytä muovimateriaaleille hankaustyynyjä. Huuhtelee ne kirkaalla vedellä ja kuivaa ne.

3. Älä puhdista hankaavaa hankaustyynyä tai teräsvillaa, koska tämä vahingoittaa laitteen viimeistelyä.

#### TEKNISET TIEDOT

Teho: 1000W Jännite: 220-240V, 50/60Hz

Maksimi käyttöaika: 60s, kova ruoka - enintään 10 s

Aikakatkaistu ennen laitteen uudelleenkäyttöä: 4 min



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

## SVENSKA

### ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR LÄS ORDENTLIGT VIKTIGA INSTRUKTIONER OM ANVÄNDNINGENS SÄKERHET OCH BEVARA DEM FÖR FRAMTIDEN

1. Innan du använder apparaten för första gången var god läs bruksanvisningen och förhåll dig enligt instruktioner i bruksanvisningen. Tillverkaren avstår sig allt ansvar för skador som resulterar av missbruk och felaktig användning av apparaten.
2. Denna apparat är avsedd för användning bara i hushållet. Använd inte för andra syften som inte är föremål av denna apparat.
3. Apparaten bör anslutas till ett eluttag med jordledning 220-240V, 50/60Hz. För att förbättra användningens säkerhet, bör man inte ansluta samtidigt många elektriska anordningar till en strömkrets.
4. Under arbetet ska du uppmärksamma barn som befinner sig inom området där maskinen används. Barn måste övervakas så att de inte kan leka med apparaten, tillåt inte barn eller personer som inte känner till användning av denna apparat.
5. **VARNING:** Denna anordning kan användas av barn över 8 år gamla och personer med förminskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller avsaknad av erfarenhet och kunskap av apparaten, om de övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller undervisats i hur apparaten används på säkert sätt och därmed förstått de faror som kan uppstå i samband med användningen av apparaten. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och konservering av anordningen bör inte göras av barn förutom barn som är över 8 år gamla och övervakas.
6. Ta alltid en stickpropp ur ett eluttag efter användningen och håll eluttaget med handen då. Dra **INTE** elkabeln.
7. Doppa aldrig elkabeln, stickproppen eller hela apparaten i vatten eller andra vätskor. Exponera aldrig apparaten för väderförhållanden (regn, sol, etc.) eller använd vid förhöjd luftfuktighet (badrum, fuktiga stugor).
8. Kontrollera elkabeln periodiskt. Om elkabeln är defekt, ska man byta ut den i en specialiserad reparationsverksamhet för att undvika faror.
9. Använd inte apparaten med en defekt elkabel eller om apparaten har tappats eller skadats på något annat sätt eller arbetar felaktigt. Reparera inte apparaten själv eftersom du riskerar elektrisk stöt. En felaktig apparaten ska avges till kvalicerad kundtjänst för att kolla eller reparera den. Alla reparationer för endast utföras av kvalicerade kundtjänster. En felaktig reparation kan orsaka betydande risker för användaren.
10. Ställ apparaten på en sval, stabil, plan yta, långt ifrån uppvärmande kökanordningar som spisar, gasbrännare, etc.
11. Använd inte apparaten i närheten av brännbara material.
12. Låt inte elkabeln ligga över kanter av ett bord eller heta ytor.
13. Apparaten får aldrig lämnas utan övervakning med motorena igång eller stickproppen i ett eluttag.
14. För ytterligare skydd rekommenderas att montera i en krets en jordfelsbrytare (RDC) med en utström som är inte över 30 mA. Det måste göras av en kvalicerad elektriker.
15. Utbytet av tillbehör får endast ske när apparaten är avstängd.
16. Knivblad är mycket vassa. Var extra försiktig. Innan du byter tillsatser, ta bort nätsladdens stickpropp ur eluttaget.

17. Använd endast originaltillbehör.
18. Täck inte ventilationshålen i höljet under drift.
19. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för rengöring av höljet, eftersom de kan orsaka avlägsnande av grafiska symboler som markeringar, varningsskyltar, etc.
20. Använd aldrig apparaten med het olja eller fett (heta produkter).
21. Håll inte apparaten med våta händer.
22. Använd inte apparaten för att krossa is, ben eller andra hårda livsmedel eller mala nötter och kaffe.
23. Placera inte händerna eller redskap i behållaren under blandningen.
24. Kör inte kontinuerligt apparaten längre än 50 sekunder. Efter kontinuerlig användning i 50 sekunder vänta 4 minuter, innan du sätter apparaten igen. Om du överskrider arbetstid och har ett otillräckligt avbrott i driften, kan det leda till bestående skador på motorn.
25. Om apparaten blockerar innan rengöring, urkoppla den från nätet.
26. Före den första användning rengör ordentligt och torka apparaten (se rengöring och konservering).

#### PRODUKTBESKRIVNING (bild 1)

- a) kraftreglering                      b) PÅ / AV-omkopplare, jag I-hastighet  
 c) PÅ / AV-omkopplare, II-hastighet    d) mixer (flyttbar)  
 e) utlösningssknapp

#### ANVÄNDNING AV ENHETEN

Handblandaren passar perfekt för att förbereda dips, såser, soppor, majonnäs och babymat samt för blandning och milkshake.

1. Placera blenderhållaren tills den är låst. Vrid det något om det behövs.
2. Placera mixern i kannen. Tryck sedan på knappen I hastighet (fig. 1, B) eller II-hastighet (fig. 1, C). Under bearbetningen håller du mixern med en hand och trycker på snabbknappen med den andra.
3. Tryck på knappen (e) och ta bort bländaren efter användning.

#### ANVÄNDNING AV WHISK OCH CHOPPER

Vispa: Använd vispen endast för piskad gräddde, slå äggvita och blanda svampar och färdigblanda efterrätter. Sätt in vispen och vrid den tills den låses.

Chopper: Chopper passar perfekt för mat, som kött, ost, lök, örter, etc.

1. Placera alltid chopperskålen på slitsen. Placera bladet på hälskålens mittstift.
2. Placera maten i chopperskålen.
3. Placera chopper locket på chopper skålen. Tryck och vrid den tills den låses (fig 2B).
4. Vrid mixern på chopperskålen tills den låser och sätter i apparaten (bild 2C).
5. Tryck på knappen I och välj inställningen för hastighetsregulatore. Du kan också välja en "TURBO"-funktion genom att trycka på hastighet II. Under bearbetningen håller du mixern med en hand och chopperskålen med den andra.
6. Dra ut kontakten och koppla loss mixern från chopperlocksåpan efter användning.

#### STÄDNING OCH UNDERHÅLL

Lägg aldrig motordelen i vatten och håll dig borta från våt. Innan rengöring ska du alltid stänga av och koppla ur kontakten.

1. Torka ut motorns utsida med endast en lätt fuktad trasa och polera med en mjuk torr trasa.
  2. Tvätta de avtagbara tillbehören i tvålatten, till exempel blenderpinnar, visp, blad, chopper.
- Använd inte skurkuddar för plastmaterialen. Skölj dem med rent vatten och torka dem.
3. Rengör inte med slipmedel eller stålull, eftersom det kommer att skada ytan på apparaten.

#### TEKNISK DATA

Effekt: 1000W Spänning: 220-240V, 50/60Hz  
 Max driftstid: 60s, hård mat - inte längre än 10 s  
 Tidsavbrott före återanvändning av apparat: 4 min



**Vi sköter om miljön.** Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylsäckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

## ITALIANO

### CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA LE IMPORTANTI ISTRUZIONI CHE RIGUARDANO LA SICUREZZA D'USO VANNO LETTE CON ATTENZIONE E CONSERVATE PER FUTURE CONSULTAZIONI

1. Prima di procedere all'utilizzo dell'apparecchio è necessario leggere attentamente le sue istruzioni d'uso e seguire le indicazioni ivi contenute. Il fabbricante non è responsabile dei



danni derivanti dall'uso improprio o scorretto del dispositivo.

2. L'apparecchio è destinato esclusivamente ad uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi rispetto a quelli per cui è stato costruito.

3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente alla presa con messa a terra 220-240V, 50/60Hz. Al fine di garantire una maggiore sicurezza di utilizzo, allo stesso circuito elettrico non devono essere collegati contemporaneamente molti dispositivi elettrici.

4. È necessario prestare particolare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio se nelle sue vicinanze sono presenti bambini. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio; vietare ai bambini o ad altre persone non esperte di utilizzare l'apparecchio.

5. **AVVERTENZA:** La presente apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte oppure prive di esperienza o conoscenze adatte, a condizione che ci sia una supervisione di una persona responsabile o che abbiano ricevuto assistenza o formazione per utilizzare l'apparecchio in maniera sicura e capiscano i potenziali pericoli associati a tale uso. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, a meno che non abbiano compiuto 8 anni e non si trovino sotto la supervisione di un adulto.

6. Dopo ogni utilizzo disinserire la spina di alimentazione dalla presa elettrica, tenendo la presa con una mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

7. Non immergere il cavo, la spina o l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio agli agenti atmosferici (pioggia, sole ecc.) e non utilizzarlo nelle condizioni di umidità (bagni, bungalow umidi).

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, per prevenire potenziali pericoli dovrebbe essere sostituito da una ditta di riparazioni specializzata.

9. Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato oppure se l'apparecchio stesso è caduto, ha subito qualsiasi altro danno o lavora in modo irregolare. Non riparare l'apparecchio autonomamente, perché c'è pericolo di folgorazione.

L'apparecchio danneggiato deve essere consegnato al centro di assistenza autorizzato al fine di eseguire un controllo o una riparazione. Le riparazioni possono essere effettuate solo da centri di assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo scorretto può causare gravi pericoli per l'utente.

10. Posizionare l'apparecchio su una superficie fredda, stabile ed uniforme, lontano dalle fonti di calore quali: forno elettrico, fornelli a gas ecc.

11. Non utilizzare il dispositivo nelle vicinanze dei materiali infiammabili.

12. Non lasciare pendere il cavo dagli angoli del tavolo e non toccare superfici calde.

13. Non è consentito lasciare l'apparecchio o il caricabatterie con il cavo inserito nella spina senza vigilanza.

14. Per garantire una protezione supplementare è raccomandato installare nel circuito elettrico un dispositivo RCD con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. Per questo è necessario rivolgersi al personale elettrico specializzato.

15. La sostituzione degli accessori può essere eseguita soltanto a dispositivo spento.

16. Le estremità delle lame sono molto taglienti. Si prega di prestare particolare attenzione. Prima di sostituire le fruste, togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa.

17. Utilizzare soltanto gli accessori originali forniti in dotazione al dispositivo.

18. Durante il funzionamento del dispositivo non coprire le aperture di ventilazione nell'involucro.

19. Per pulire l'involucro non utilizzare detergenti aggressivi in quanto possono cancellare i simboli grafici informativi come: marcature, simboli di avvertimento, ecc.

20. Non utilizzare mai il dispositivo con olio o grasso caldo (prodotti caldi).

21. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate.

22. Non utilizzare il dispositivo per tritare ghiaccio, ossa o altri prodotti duri ne' per

macinare caffè e noci.

23. Non mettere le mani ne' le posate nel recipiente durante la miscelazione.

24. Rispettare il tempo di funzionamento continuo del dispositivo pari a 50 secondi.

Passati 50 secondi, aspettare 4 minuti prima di riutilizzare il dispositivo. Il mancato rispetto della durata di funzionamento continuo o delle necessarie pause può causare irreparabile danno al motore.

25. Nel caso di blocco del dispositivo, prima di lavarlo staccarlo dall'alimentazione.

26. Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente e asciugare il dispositivo (cfr. pulizia e manutenzione).

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO (foto 1)

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| a) regolazione della potenza          | b) Interruttore ON / OFF, I velocità |
| c) Interruttore ON / OFF, II velocità | d) blender (rimovibile)              |
| e) pulsante di rilascio               |                                      |

#### UTILIZZO DEL DISPOSITIVO

Il frullatore a immersione è perfetto per preparare salse, salse, zuppe, maionese e pappe, nonché per mescolare e frappare.

1. Posizionare il blender stick fino a quando non è bloccato. Giralo leggermente se necessario.
2. Metti il frullatore nella brocca. Quindi premere il pulsante I speed (fig.1, B) o II speed (fig. 1, C).
- Durante l'elaborazione, tenere il frullatore con una mano e premere il pulsante della velocità con l'altra.
3. Premere il pulsante di rilascio (e) e rimuovere il blender stick dopo l'uso.

#### UTILIZZANDO WHISK E CHOPPER

Sbatti: usa la frusta solo per montare la panna, sbattere gli albumi e mescolare le spugne e i dessert già pronti. Inserisci la frusta e girala finché non si blocca.

Chopper: Chopper è perfetto per il cibo, come carne, formaggio, cipolla, erbe, ecc.

1. Posizionare sempre la ciotola del chopper sulla base antiscivolo. Posiziona la lama sul perno centrale della ciotola del chopper.
2. Metti il cibo nella ciotola del chopper.
3. Posizionare il coperchio della ciotola del chopper sulla ciotola del chopper. Premere e ruotarlo finché non si blocca (fig. 2B).
4. Ruotare il frullatore sul coperchio della vasca chopper finché non si blocca e collegare l'apparecchio (figura 2C).
5. Premere il pulsante della velocità I e selezionare l'impostazione del regolatore di velocità. Puoi anche scegliere una funzione "TURBO" premendo la velocità II. Durante l'elaborazione, tenere il frullatore con una mano e la ciotola del chopper con l'altra.
6. Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio e staccare il frullatore dal coperchio della vasca chopper.

#### PULIZIA E MANUTENZIONE

Non mettere mai la parte del motore in acqua e tenere lontano da bagnato. Prima di pulire, spegnere e scollegare sempre dalla presa.

1. Pulire l'esterno dell'unità motore con un panno leggermente inumidito e lucidare con un panno morbido e asciutto.
2. Lavare gli accessori staccabili in acqua saponata, come bastoncini per frullatore, frusta, lama, chopper.  
Non usare spugne abrasive per i materiali plastici. Risciacquali con acqua pulita e asciugali.
3. Non pulire con pagliette abrasive o pagliette d'acciaio, in quanto ciò danneggerebbe la finitura dell'apparecchio.

#### DATI TECNICI

Potenza: 1000 W Tensione: 220-240V, 50/60Hz

Tempo massimo di funzionamento: 60 secondi, cibo duro, non più lungo di 10 secondi

Tempo di pausa prima del riutilizzo del dispositivo: 4 min



Prendiamoci cura dell'ambiente naturale. I contenitori in cartone dovrebbero essere portati all'apposito punto di raccolta. I sacchi in polietilene (PE) vanno buttati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio fuori uso deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. Il dispositivo elettrico deve essere consegnato in modo da limitare il suo riutilizzo. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e smaltirle separatamente.

## УКРАЇНСЬКА

### ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ. ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ. УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ І ЗБЕРЕЖІТЬ.

Умови гарантії інші, якщо пристрій використовується в комерційних цілях.

1. До початку вживання пристрою прочитати інструкцію обслуговування і діяти за вказівками що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за шкоду заподіяну використанням пристрою не відповідно до його призначенням або його невідповідним обслуговуванням.

2. Пристрій служить тільки для домашнього використання. Не користуватися з іншою метою, що не відповідає його призначенням.

3. Пристрій треба підключити тільки до гнізда 220-230 В змінного струму 50/60 Гц. Для підвищення безпеки використання, до одного ланцюга струму не треба одночасно включати багато електричних пристроїв.
4. Треба дотримуватися особливої обережності під час використання пристрою, коли неподалік знаходяться діти. Не треба допускати дітей до розваг з пристроєм, або осіб не знайомих з пристроєм.
5. Пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними здатностями, здатністю до відчуття чи розумової здатністю або з відсутністю досвіду або знайомлення з пристроєм, хіба, що це відбувається при нагляді особи відповідальної за їх безпеку і відповідно до інструкції вживання пристрою.
6. Завжди після закінчення використання, видали штепсель з гнізда яке живить, притримуючи гніздо рукою. НЕ тягнути за мережний кабель.
7. Не занурюй кабель, штепсель, також весь пристрій у воду або іншу рідину. Чи не піддавай пристрій дії атмосферних умов (дощу, сонця та ін.), не користуйся в умовах підвищеної вологості (ванні кімнати, вологі літні будиночки).
8. Періодично перевіряй стан кабеля живлення. Якщо кабель живлення пошкоджений, його повинна замінити спеціалізована ремонтна майстерня для уникнення загрози.
9. Не вживай пристрій з пошкодженим кабелем живлення або коли пристрій впав або був пошкоджений будь-яким іншим чином або неправильно працює. Не здійснюй ремонт пристрою самостійно, так як це загрожує ураженням струмом. Пошкоджений пристрій передай в відповідну сервісну точку для перевірки або здійснення ремонту. Всі ремонти можуть здійснювати тільки сервісні точки, у яких є на це право. Неправильно здійснений ремонт може спричинити серйозну загрозу для користувача.
10. Треба встановлювати пристрій на холодній, стійкій, рівній поверхні, далеко від нагрівальної кухонної техніки такої як: електрична плита, газовий пальник і ін.
11. Не вживати пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
12. Кабель живлення не може висіти за краєм столу або торкатися до гарячих поверхонь.
13. Не залишай пристрій увімкнений в гніздо без нагляду.
14. Для додаткового захисту рекомендується встановити в мережі пристрій захисного відключення (УЗО) з номінальним диференціальним струмом не більше 30 мА. Для установки, будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика.
15. Заміна аксесуарів може проводитися тільки тоді, коли пристрій вимкнено.
16. Леза наконечників дуже гострі. Будь ласка, дотримуйтеся особливої обережності. Перед заміною наконечників виіміть кабель живлення з розетки.
17. Слід використовувати тільки оригінальні аксесуари, які є в наборі з пристроєм.
18. Під час роботи пристрою не закривайте вентиляційні отвори в корпусі.
19. Для очищення корпусу не використовуйте агресивні миючі засоби, тому що вони можуть привести до видалення нанесених інформаційних графічних символів, таких як: маркування, попереджувальні знаки, і т.д.
20. Ніколи не використовуйте пристрій для гарячого масла або жиру (гарячих продуктів).
21. Не торкайтеся до пристрою вологими руками.
22. Не використовуйте пристрій для подрібнення льоду, кісток і інших твердих продуктів або помелу горіхів і кави.
23. Не вставляйте руки або столові прилади в контейнер під час змішування.
24. Дотримуйтеся час безперервної роботи пристрою 50 секунд. Після безперервної роботи 50 секунд перед повторним включенням слід зробити 4-хвилинну перерву. Перевищення часу роботи і відсутність достатніх перерв в експлуатації може призвести до незворотного пошкодження двигуна.
25. У разі блокади пристрою перед очищенням, вимкніть його з мережі.
26. Перед першим використанням ретельно вимийте і висушіть пристрій (див.

## Очищення і консервація).

### ОПИС ПРОДУКТА (рис. 1)

- a) регулювання потужності
- b) Перемикач ВКЛ / ВИКЛ, I швидкість
- c) Перемикач вмикання / вимикання, II швидкість
- d) блендер (знімний)
- e) кнопку випуску

### ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Ручний блендер ідеально підходить для приготування соусів, супів, майонезу та дитячого харчування, а також для змішування та молочних коктейлів.

1. Покладіть палицю блендера, поки він не заблокований. Якщо потрібно, поверніть його трохи.
2. Помістіть блендер у глечик. Потім натисніть кнопку I швидкості (рис.1, В) або II швидкість (рис. 1, С). Під час обробки тримайте блендер однією рукою і натисніть кнопку швидкості.
3. Натисніть кнопку розблокування (e) і вийміть блендер після використання.

### ВИКОРИСТАННЯ ШВИДКОГО I ХОПЕРА

Віночком: Використовуйте віночком тільки для збивання вершків, биття яєчних білків і суміші губок і готових десертів. Вставте віночок і поверніть його, поки він не заблокується.

Чоппер: Чоппер ідеально підходить для харчових продуктів, таких як м'ясо, сир, цибуля, трави тощо.

1. Ви завжди розміщуйте чашу подрібнювача на підставці проти ковзання. Помістіть лезо на центральний штифт чаші подрібнювача.
2. Покладіть їжу в чашу подрібнювача.
3. Покладіть кришку чаші подрібнювача на чашу подрібнювача. Натисніть і поверніть його, поки вона не зафіксується (рис. 2B).
4. Поверніть блендер на кришку чаші подрібнювача, доки він не зафіксується і не вставте прилад (мал. 2C).
5. Натисніть кнопку швидкості I і виберіть установку регулятора швидкості. Також можна вибрати функцію "TURBO", натиснувши на швидкість II. Під час обробки тримайте блендер однією рукою, а чашу подрібнювача - іншою.
6. Після використання відключіть прилад і від'єднайте блендер від кришки чаші подрібнювача.

### ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Ніколи не кладіть двигун у воду і тримайтеся подалі від вологих. Перед чищенням завжди вимикайте та виймайте вилку з розетки.

1. Протріть зовнішню частину блоку двигуна лише злегка зволоженою тканиною і поліруйте м'якою сухою тканиною.
2. Вимийте знімні аксесуари в мильній воді, такі як блендерні палички, віночком, лезом, подрібнювачем.  
Не використовуйте для чищення пластмасових матеріалів. Промийте їх чистою водою і висушіть.
3. Не чистіть жодною абразивною губкою або сталевю ватою, оскільки це може пошкодити обробку пристрою.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Потужність: 1000 Вт Напруга: 220-240В, 50/60Hz Гц

Максимальна тривалість роботи: 60s, тверда їжа - не більше 10 с

Час перерви перед повторним використанням пристрою: 4 хв



У інтересах навколишнього середовища. Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Політиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.

## SLOVENSKÝ

### VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÉ POUŽÍVANIE POZORNE SI PREČÍTAJTE A UCHOVAJTE PRE ĎALŠIE POUŽITIE

1. Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov, ktoré sú v ňom obsiahnuté. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo jeho nesprávnou obsluhou.
2. Zariadenie je určené výhradne pre domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré sú v rozpore s jeho určením.
3. Zariadenie pripojte len k zásuvke s uzemnením 220-240V, 50/60Hz.  
Pre zvýšenie bezpečnosti používania nezapínajte do jedného prúdového okruhu súčasne viac iných elektrických zariadení.
4. Pri používaní zariadenia dbajte na zvýšenú opatnosť, ak sa v jeho blízkosti zdržujú

deti. Nedovoľte deťom, aby zariadenie používali ako hračku, nedovoľte deťom ani osobám, ktoré neboli oboznámené so zariadením, aby obsluhovali zariadenie.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o zariadení, ak sa to deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a uvedomujú si nebezpečenstvo spojené s jeho používaním. Zariadenie nie je hračka pre deti. Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti nie sú vykonávané pod dohľadom.

6. Vždy po ukončení používania zástrčku vyťahnite z napájacej zásuvky pridržením zásuvky rukou. NEŤAHAJTE za napájací kábel.

7. Kábel, zástrčku a celé zariadenie neponárajte do vody alebo inej kvapaliny. Zariadenie nevystavujte atmosférickým podmienkam (dážď, slnko atď.), ani ho nepoužívajte v podmienkach s vysokou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké bungalovy).

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený špecializovanou opravovňou, aby sa zabránilo ohrozeniu.

9. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom nepoužívajte alebo ak spadlo alebo bolo iným spôsobom poškodené alebo ak nefunguje správne. Zariadenie samostatne neopravujte, pretože by mohlo dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte na príslušné servisné miesto za účelom kontroly alebo opravy. Všetky opravy môžu vykonávať len oprávnené servisné miesta. Nesprávne vykonaná oprava môže pre používateľa spôsobiť vážne nebezpečenstvo.

10. Zariadenie umiestnite na chladný, stabilný a rovný povrch, mimo horúcich kuchynských zariadení, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď. ...

11. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

12. Napájací kábel nesmie visieť mimo okraju stola alebo sa dotýkať horúcich plôch.

13. Nenechávajte zapnuté zariadenie alebo napájací zdroj pripojený k zásuvke bez dozoru.

14. Pre zaistenie dodatočnej ochrany sa odporúča v elektrickom obvode nainštalovať prúdový chránič (RCD) s menovitým rozdielovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto veci kontaktujte odborníka (elektrikára).

15. Zmenu príslušenstva vykonajte len pri vypnutom zariadení.

16. Koncovky sú veľmi ostré. Prosím buďte zvlášť opatrný. Pred výmenou koncoviek odpojte zástrčku napájacieho kábla od elektrickej zásuvky.

17. Používajte len originálne príslušenstvo dodané spolu so zariadením.

18. Počas prevádzky zariadenia nezakrývajte ventilačné otvory v kryte.

19. Na umývanie krytu nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, pretože môžu spôsobiť odstránenie grafických informačných symbolov, ako sú označenia, výstražné značky atď.

20. Nikdy nepoužívajte zariadenie, kde je horúci olej alebo tuk (horúce výrobky).

21. Zariadenie nechytajte mokrými rukami.

22. Zariadenie nepoužívajte na drvenie ľadu, kostí alebo iných tvrdých výrobkov alebo na mletie orechov a kávy.

23. Počas mixovania nedávajte ruky ani príbory do nádoby.

24. Dodržujte nepretržité používanie zariadenia v čase 50 sekúnd. Po nepretržitom používaní v čase 50 sekúnd je čas prestávky pred opätovným zapnutím 4 minúty.

Prekročenie prevádzkového času a nedostatok príslušných prestávok pri prevádzke zariadenia môže viesť k nevratnému poškodeniu motora.

25. V prípade blokovania zariadenia pred čistením ho vypnite zo siete.

26. Pred prvým použitím zariadenie dôkladne umyte a vysušte (viď čistenie a údržbu).

POPIS VÝROBKU (obr. 1)

- |                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| a) regulácia výkonu              | b) spínač ZAP / VYP, I rýchlosť |
| c) spínač ZAP / VYP, II rýchlosť | d) mixér (odnímateľný)          |
| e) uvoľníte tlačidlo             |                                 |

### POUŽITIE ZARIADENIA

Ručný mixér sa výborne hodí na prípravu omáčok, omáčok, polievok, majonézy a detskej výživy, ako aj na miešanie a miešanie mlieka.

1. Držiak mixéra umiestnite dovtedy, kým nie je uzamknutý. V prípade potreby ho mierne otočte.

2. Umiestnite mixér do kanvice. Potom stlačte tlačidlo I rýchlosť (obr.1, B) alebo II rýchlosť (obr. 1, C).

Počas spracovania držte mixér jednou rukou a druhým stlačte tlačidlo rýchlosti.

3. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo (e) a po použití vyberte mixér.

### POUŽITIE WHISK A CHOPPER

Šľahač: Šľahač používajte iba na šľahanie smotany, bitie vaječných bielkov a miešanie špongií a hotových dezertov. Vložte metla a otočte ju, až kým nezapadne.

Sekačka: Sekačka sa dokonale hodí na jedlo, ako je mäso, syr, cibuľa, bylinky atď.

1. Nádoby na sekanie umiestnite vždy na protišmykovú podložku. Umiestnite nôž na stredový kolík nádoby na sekanie.

2. Umiestnite potraviny do nádoby na sekanie.

3. Nasadte veko nádoby sekačky na nádobu na sekanie. Zatlačte a otočte ho, až kým nezapadne (obr. 2B).

4. Otočte mixér na veku misky sekačky, až kým nezapadne a nezapojte spotrebič (obr. 2C).

5. Stlačte tlačidlo rýchlosti I a zvolte nastavenie regulátora rýchlosti. Môžete tiež zvoliť funkciu "TURBO" stlačením rýchlosti II. Počas spracovania držte mixér jednou rukou a nádobu na sekanie spolu s druhou.

6. Po použití spotrebič odpojte a odoberte mixér z veka nádoby na sekanie.

### ČISTENIE A ÚDRŽBA

Nikdy nedávajte motorovú časť do vody a nevystavujte ju mokromu. Pred čistením vždy vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky.

1. Vonkajšiu stranu jednotky motora utrite len mierne navlhčenou handričkou a vyleštite mäkkou suchou handričkou.

2. Odnímateľné príslušenstvo umyte v mydlovej vode, ako sú mixéry, šľahač, rezačka.

Na plastové materiály nepoužívajte čistiace vankúšiky. Opláchnite ich čistou vodou a osušte.

3. Nečistite s abrazívnym čistiacim prostriedkom alebo oceľovou vlnou, pretože by to poškodilo povrch zariadenia.

### TECHNICKÉ DÁTA

Napájanie: 1000W Napätie: 220-240V, 50/60Hz

Maximálny prevádzkový čas: 60 s, tvrdé jedlo - nie viac ako 10 s

Časová prestávka pred opätovným použitím zariadenia: 4 min



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhodte do kontajnera na plast. Opatrebný spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!

CP7CK1

OPŠTI BEZBEDNOSNI USLOVI  
BITNE NAPOMENE O BEZBEDNOSTI UPOTREBE  
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA KASNIJE

1. Pred početak korišćenja uređaja treba da pročitate uputstvo za upotrebu. Uvek treba da se pridržavate napomena definisanih uputstvom. Proizvođač ne odgovara za štete nastale usled upotrebe uređaja suprotno njegovoj nameni ili zbog nepravilnog korišćenja uređaja.
2. Uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu. Ne sme da se koristi u druge svrhe suprotno njegovoj nameni.
3. Uređaj može da se priključi samo na utičnicu sa uzemljenjem 220-240V, 50/60Hz. Radi povećanja bezbednosti korišćenja izbegavati da se na jednom strujnom kolu uključuje više električnih uređaja istovremeno.
4. Poseban oprez treba da primenite tokom korišćenja uređaja kada su u blizini deca. Deca ne smeju da se igraju ovim uređajem. Pripazite da ovaj uređaj ne dođe u ruke dece, kao i ne smeju da ga koriste druga lica koja ne znaju kako da se služe sa njim.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu da koriste deca starija od 8 godina i invalidna lica sa ograničenim psiho-fizičkim sposobnostima ili lica koja nemaju iskustvo u rukovanju odnosno ne poznaju ovaj uređaj, samo ako to rade pod nadzorom odgovornog lica koje poznaje bezbednosna pravila korišćenja uređaja odnosno ukoliko su ova lica upoznata sa bezbednosnim pravilima korišćenja ovog uređaja i svesna svih mogućih opasnosti vezanih uz njegovo korišćenje. Uređaj nije igračka za decu. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju da obavljaju deca, sem dece starije od 8 godina ako su pod nadzorom odgovornog odraslog lica.
6. Uvek nakon završenih radnji sa uređajem odspojite uređaj od električnog napajanja vađenjem utikača iz utičnice, uz njeno pridržavanje rukom. **NE SME** da se povlači za kabl.
7. Kabl, utikač i čitavi uređaj ne sme da se uroni u vodu niti druge tečnosti. Uređaj ne sme da se izlaže dejstvu atmosferskih uticaja (kiša, sunce itd..) niti da se izlaže delovanju povećane vlage u vazduhu (kupačila, vlažne kamp kućice).
8. Povremeno proverite stanje napojnog kabla. Ukoliko je napojni kabl oštećen, iz bezbednosnih razloga radi izbegavanja opasnosti treba da se isti zameni novim kod ovlašćenog za to servisa.
9. Ne sme da se koristi uređaj koji ima oštećen napojni kabl ili uređaj koji je pao na pod ili je na bilo koji drugi način došlo do njegovog oštećenja ili ako radi nepravilno. Nemojte da samostalno popravljate uređaj - opasnost od strujnog udara. Uređaj koji je u kvaru treba da se dostavi servisu radi njegovog prekontrolisanja ili izvršenja popravka. Bilo koje popravke mogu da obavljaju isključivo ovlašćeni serviseri. Nepravilno izvršen popravak može da prouzrokuje veliku opasnost i ozbiljne posledice po korisnika uređaja.
10. Uređaj stavite na hladnu stabilnu i ravnu površinu, podalje od kuhinjskih uređaja koji emituju toplotu, kao što su: električni ili gasni šporeti, grejne ploče i sl.
11. Uređaj ne sme da se koristi blizu lako zapaljivih materijala.
12. Napojni kabl ne sme da visi preko ruba stola i ne sme da dodiruje vruće površine.
13. Ne sme da se ostavlja uključen uređaj ili napajač spojen na električnu utičnicu bez nadzora.
14. Za obezbeđenje dodatne zaštite preporučuje se instalisanje u električnom kolu zaštitnog uređaja diferencijalne struje (RCD) čija nazivna diferencijalna struja ne prelazi 30

mA. Za to treba da se obratite kvalifikovanom električaru.

15. Pribor na uređaju može da se zameni samo uz isključen uređaj.

16. Sečiva nastavaka su vrlo oštra. Molimo da primenite poseban oprez. Pred zamenu nastavaka prvo izvadite utikač napojnog kabla iz električne utičnice.

17. Koristite isključivo originalan pribor dostavljen u setu zajedno sa uređajem.

19. Tokom rada uređaja ne smeju da se pokrivaju ventilacioni otvori na kućištu.

20. Za čišćenje kućišta ne smeju da se koriste agresivni deterdženti jer se na taj način mogu da obrišu informacioni grafički simboli, kao što su oznake i znakovi upozorenja i sl.

21. Nikad nemojte za rad sa uređajem koristiti vruće ulje ili mast (vrući proizvodi).

22. Uređaj ne sme da se dira mokrim rukama.

23. Ne koristite uređaj za drobljenje leda, kostiju i drugih tvrdih proizvoda, niti za mlevenje oraha i kafe.

24. Ne stavljajte ruke niti pribor za jelo u sud za miksanje tokom miksanja.

25. Ne sme da se prekorači vreme neprekidnog rada uređaja od 50 sekunda. Nakon isteka vremena neprekidnog rada uređaja od 50 sekunda, treba da se napravi pauza od 4 minuta pred ponovno uključanje uređaja. Prekoračenje vremena kontinuisanog rada uređaja, kao i ne pridržavanje se vremena trajanja pauze u radu uređaja može da dovede do oštećenja motora.

26. U slučaju blokiranja uređaja pred njegovo čišćenje, potrebno je da se isti odspoji od električnog napajanja.

27. Pred prvu upotrebu uređaj treba da se detaljno opere i osuši (vidi: čišćenje i održavanje).

ОПИС ПРОИЗВОДА (сл. 1)

а) регулација снаге

ц) Прекидач ОН / ОФФ, ИИ брзина

е) дугме за отпуштање

б) ОН / ОФФ прекидач, И брзина

д) блендер (уклоњив)

УСИНГ ТХЕ ДЕВИЦЕ

Ручни миксер је савршено погодан за припрему умака, сосева, јуха, мајонеза и хране за бебе, као и за мешање и млечне напитке.

1. Поставите штап за мешање док се не закључа. Ако је потребно, мало га окрените.

2. Ставите миксер у посуду. Затим притисните дугме И (слика 1, Б) или ИИ брзину (сл. 1, Ц).

Током обраде држите мешалицу једном руком и притисните дугме за брзину.

3. Притисните дугме за ослобађање (е) и уклоните штапић блендера након употребе.

КОРИШЋЕЊЕ ВХИСК И ЦХОППЕР

Умутити: Упијати само за шлаг, тучити белјак и мијешати служве и готове десерте. Убаците умутити и окрените га док се не закључа.

Цхоппер: Цхоппер је савршено погодан за храну, као што су месо, сир, лук, биље, итд.

1. Увек поставите посуду хеликоптера на подлогу против клизања. Поставите сечиво на средишњу осовину посуде за сјецање.

2. Ставите храну у посуду за сјецање.

3. Поставите поклопац посуде за сјецање на посуду сјецалице. Притисните и okreћите док се не закључа (слика 2Б).

4. Окрените миксер на поклопцу посуде за сјецање све док се не забрави и укључи апарат (слика 2Ц).

5. Притисните дугме за брзину И и изаберите поставку регулатора брзине. Такође можете одабрати функцију "ТУРБО" притиском на брзину ИИ. Током обраде, мешалицу држите једном руком, а посуду хеликоптера другом.

6. Након употребе ископчајте апарат и одвојите блендер од поклопца посуде за сјецање.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Никада не стављајте мотор у воду и држите га подаље од мокре. Пре чишћења увек искључите и извуците утикач из утичнице.

1. Обришите спољашњу страну јединице мотора само мало навлаженом крпом и полирајте меком сувом крпом.



2. Оперите одвојиве додатке у сапунској води, као што су штапићи за мешање, зуби, сечиво, сјецкалица. Немојте користити јастучиће за рибање за пластичне материјале. Исперите их чистом водом и осушите.
3. Не чистите са било каквом абразивном подлошком за рибање или челичном вуном, јер то може оштетити површину апарата.

#### ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Снага: 1000В Напон: 220-240В, 50/60Хз

Максимално време рада: 60с, тврда храна - не дуже од 10 с

Прекид прије поновне употребе уређаја: 4 мин



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## DANSKI

### ALMINDELIGE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER FOR SIKKERHEDSVEJLEDNING SKAL LÆSES GRUNDIGT OG GEMMES FOR FREMTIDEN

1. Læs brugervejledningen, før du bruger enheden, og følg instruktionerne i den. Producenten er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug af enheden i strid mod den påtænkte anvendelse eller dens ukorrekte håndtering.
2. Enheden er beregnet udelukkende til husholdningsbrug. Må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med den tilsigtede anvendelse.
3. Tilslut enheden kun til en jordforbundet stikkontakt på 220-240V, 50/60Hz. For at øge brugssikkerheden må man ikke tilslutte flere elektriske enheder samtidigt til en strømkreds.
4. Vær særlig forsigtig, når du bruger enheden i nærheden af børn. Lad ikke børn lege med enheden, lad børn eller personer, der ikke er bekendt med enheden, bruge den.
5. ADVARSEL: Dette udstyr kan anvendes af børn over 8 år og personer med begrænset fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer, der ikke har erfaring eller kendskab til enheden, hvis dette sker under tilsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller er blevet forsynet med instruktioner om enhedens sikre brug og er opmærksom på den fare, der er forbundet med brugen heraf. Børn skal ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges.
6. Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug ved at holde stikket i hånden. Træk IKKE på strømledningen.
7. Sænk ikke ledningen, stikket og hele enheden ned i vand eller anden væske. Udsæt ikke enheden for atmosfæriske forhold (regn, sol osv.). Brug ikke enheden under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campinghuse).
8. Kontroller regelmæssigt tilstanden af strømledningen. Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af et specialiseret reparationsvirksomhed for at undgå fare.
9. Brug ikke enheden med en beskadiget strømledning, eller hvis den er blevet tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis den ikke fungerer korrekt. Reparer ikke enheden på egen hånd, da det kan forårsage stød. Returner den beskadigede enhed til det relevante servicecenter for inspektion eller reparation. Alle reparationer må kun udføres af

autoriserede servicepunkter. Forkert udført reparation kan medføre alvorlig fare for brugeren.

10. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varmeapparater såsom: elkølmur, gasbrænder osv.

11. Brug ikke apparatet i nærheden af brændbare materialer.

12. Strømledningen må ikke hænge over kanten af bordet eller røre ved varme overflader.

13. Forlad ikke enheden eller den adapter, der er tilsluttet til stikkontakten, uden opsyn.

14. For at sikre yderligere beskyttelse er det tilrådeligt at installere en reststrømsanordning (RCD) med en nominel reststrøm på ikke over 30 mA i det elektriske kredsløb. I den henseende skal man kontakte en elektriker.

15. Udskiftning af tilbehør må kun foretages, når enheden er slukket.

16. Bladene er meget skarpe. Vær ekstra forsigtig. Før du skifter tilbehør, skal du tage stikket ud af stikkontakten.

17. Brug kun de originale tilbehør, der fulgte med.. enheden.

18. Dæk ikke ventilationsåbningerne i huset under arbejde.

19. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre blenderens ydre, da de kan medføre fjernelse af oplysninger og grafiske symboler, såsom markeringer, advarselsskilte osv.

20. Brug aldrig enheden til varm olie eller fedt (varme produkter).

21. Håndter ikke enheden med våde hænder.

22. Brug ikke enheden til at knuse is, knogler eller andre hårde produkter eller til at male nødder og kaffe.

23. Sæt ikke dine hænder eller bestik i beholderen under blanding.

24. Overhold den kontinuerlige arbejdstid for enheden - 50 sekunder. Efter en kontinuerlig drift på 50 sekunder skal du tage en 4-minutters pause, før du tænder for enheden igen. Overskridelse af arbejdstiden og manglen på tilstrækkelige pauser i enhedens drift kan føre til irreversibel motorskade.

25. Hvis enheden blokeres inden rengøring, skal stikket tages ud af stikkontakten.

26. Før første brug vaskes og tørres enheden grundigt (se rengøring og vedligeholdelse).

#### PRODUKTBESKRIVELSE (billede 1)

- |                                  |                                    |
|----------------------------------|------------------------------------|
| a) effektregering                | b) Tænd / sluk-knap, jeg hastighed |
| c) ON / OFF-switch, II-hastighed | d) blender (flytbar)               |
| e) udløserknap                   |                                    |

#### ANVENDELSE AF ENHEDEN

Håndblenderen er perfekt til fremstilling af dips, saucer, supper, mayonnaise og baby mad samt til blanding og milkshakes.

1. Placer blenderpinden, indtil den er låst. Drej det lidt, hvis det er nødvendigt.

2. Placer blenderen i krukken. Tryk derefter på knappen I hastighed (fig. 1, B) eller II hastighed (fig. 1, C).

Under behandlingen skal du holde blenderen med den ene hånd og trykke på hastighedsknappen med den anden.

3. Tryk på udløserknappen (e), og fjern blenderpinden efter brug.

#### ANVENDELSE AF WHISK OG CHOPPER

Pisk: Brug kun vispen til piskekrem, slå æggebliver og blande svampe og færdigblandede desserter. Indsæt pisken og drej den, indtil den låses.

Chopper: Chopper er perfekt egnet til mad, såsom kød, ost, løg, urter osv.

1. Placér altid chopperskålen på glidebasen. Placer bladet på midterstiften af helikopterskålen.

2. Sæt mad i chopperskålen.

3. Sæt chopperskålens låg på chopperskålen. Tryk og drej den, indtil den låses (fig. 2B).
4. Drej blenderen på spalekåbeens låg, indtil den låser og sætter i apparatet (fig. 2C).
5. Tryk på speed I-knappen og vælg hastighedsregulatorindstillingen. Du kan også vælge en "TURBO" funktion ved at trykke på hastigheden II. Under behandlingen skal du holde blenderen med den ene hånd og chopperskålen med den anden.
6. Efter brug skal du tage stikket ud af stikkontakten, og tag blenderen ud af spånskålens låg.

#### RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Sæt aldrig motordelen i vand og hold den væk fra våd. Inden rengøring skal du altid slukke og tage stikket ud af stikkontakten.

1. Tør motorens udvendige enhed ud med kun en lidt fugtig klud og poler med en blød tør klud.

2. Vask det aftagelige tilbehør i sæbevand, som blenderpinde, pisker, kniv, helikopter.

Brug ikke skurepuder til plastmaterialerne. Skyl dem med klart vand og tør dem.

3. Rengør ikke med slibeskud eller ståluld, da dette vil beskadige apparatets finish.

#### TEKNISK DATA

Effekt: 1000W Spænding: 220-240V, 50/60Hz

Max driftstid: 60s, hård mad - ikke længere end 10 s

Tidsbrud inden genanvendelse af enheden: 4 min



Af hensyn til miljøet . Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen. Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

# KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Orдона 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczono są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej i dowodu zakupu (kopii paragonu lub faktury VAT). Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Orдона 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

SERWIS CENTRALNY

01-237 Warszawa ul.Orдона 2A

tel. 728 - 595 - 006

[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)

.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

adnotacje serwisu:



## W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe prosimy przekazać na makulaturę. Worki polietylenowe (PE) wrzucać do pojemnika na plastik Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą stanowić zagrożenie dla środowiska. Urządzenie elektryczne należy oddać tak aby ograniczyć jego ponowne użycie i wykorzystanie. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie należy je wyjąć i oddać do punktu składowania osobno.



**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.
2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.
3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 230 V ~ 50 Hz. W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.
9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.
10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia ani zasilacza do gniazdka bez nadzoru.
14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

15. Zmiana akcesoriów może być dokonywana wyłącznie przy wyłączonym urządzeniu.
16. Ostrza końcówek są bardzo ostre. Prosimy o zachowanie szczególnej ostrożności. Przed zmianą końcówek należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego.
17. Należy stosować tylko oryginalne akcesoria dostarczane w zestawie z urządzeniem.
18. Podczas pracy urządzenia nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych w obudowie.
19. Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów, ponieważ mogą one być przyczyną usunięcia naniesionych informacyjnych symboli graficznych takich jak: oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.
20. Nigdy nie używaj urządzenia do gorącego oleju lub tłuszczu (gorących produktów).
21. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
22. Nie używać urządzenia do rozdrabniania lodu, kości i innych twardych produktów lub do mielenia orzechów i kawy.
23. Nie wkładać rąk ani sztućców do pojemnika w trakcie miksowania.
24. Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia 50 sekund. Po ciągłej pracy 50 sekund czas przerwy przed ponownym włączeniem to 4 minuty. Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.
25. W przypadku zablokowania urządzenia przed czyszczeniem, wyłączyć je z sieci.
27. Przed pierwszym użyciem dokładnie umyć i wysuszyć urządzenie (patrz czyszczenie i konserwacja).

#### OPIS URZĄDZENIA (rys. 1)

A1, A2) Włącznik

B) Korpus (silnik)

C) Rozdrabniacz (część zdejmowalna)

#### UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Mikser ręczny służy do przygotowywania zup, sosów, posiłków dla niemowląt a także miksowania drinków i koktajli mlecznych.

1. Nasadkę -rozdrabniacz (rys 1, C) nałożyć na część silnikową (rys 1, B) miksera i przekręcić w lewo do zablokowania.
2. Nasadkę włożyć głęboko do naczynia wypełnionego produktami do zmiksowania i włączyć mikser, naciskając przycisk (rys 1, A1 lub A2).
3. Aby zdjąć rozdrabniacz (rys 1, C) z części silnikowej miksera, przekręcić ją w prawo i wysunąć ze złącza.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Zabrudzony korpus części silnikowej (rys1, B) przetrzeć wilgotną ściereczką, następnie wytrzeć do sucha.
  2. Rozdrabniacz (rys 1, C) można myć w wodzie (także z dodatkiem płynu do mycia naczyń), następnie osuszyć ściereczką bądź zostawić do wysuszenia. Dopuszczalne jest także mycie w zmywarkach.
  3. Nie czyścić noża gołymi rękami. Do czyszczenia używać szczoteczki.
  4. Niektóre warzywa np. marchewka mogą pozostawić kolorowe zabrudzenie na urządzeniu. W celu jego usunięcia użyj szmatki nasączonej w oleju roślinnym.
- UWAGA: Chronić część silnikową miksera (rys1, B) przed zamoczeniem. Nie myć w zmywarce, nie płukać pod bieżącą wodą. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć wtyczkę z gniazdka.

#### DANE TECHNICZNE

Moc: 300W Max: 500W

Napięcie zasilania: 220-240V ~50/60Hz

Dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 50 s

Czas przerwy przed ponownym użyciem: 4 min

# *mesko*



**Espresso Machine  
MS 4403**



**Diet electric grill  
MS 3035**



**steam iron  
MS 5016**



**Juice Extractor  
MS4112**



**Steam mop  
MS 7020**



**foot spa  
MS 2152**



**Bagless Vacuum cleaner  
MS 7034**



**pepper mill  
MS 4432**



**Air purifier  
MS7959**

[www.mesko europe.eu](http://www.mesko europe.eu)



**blender  
MS 4065**



**juice extractor  
MS 4112**



**electric kettle  
MS 1245**



**meat grinder  
MS 4805**



**Electric Oven  
MS 6014**



**hand blender  
MS 4613**



**deep fryer  
MS 4908**



**Citrus Juicer  
MS 4074**



**bathroom scale  
MS 8137**